

BEDŘICH SMETANA

HUBIČKA

PROSTONÁRODNÍ OPERA O DVOU JEDNÁNÍCH

Podle povídky Karoliny Světlé text napsala

ELIŠKA KRÁSNOHORSKÁ

Klavírní výtah skladatelův revidoval

FRANTIŠEK BARTOŠ

1 9 5 9

STÁTNÍ NAKLADATELSTVÍ

KRÁSNÉ LITERATURY, HUDBY A UMĚNÍ • PRAHA

II. Akt

Matouš, ein alter Schmuggler, führt seine Schmugglerbande durch einen dichten Wald. Dabei werden sie von Lukáš gestört, den seine Gewissensbisse über den Streich, den er Wendulka gespielt hat, in die Wälder getrieben haben. Doch gelingt es Tomeš, der ihm gefolgt ist, ihn mit dem Hinweis zu beruhigen, daß alles noch gut werden könne, wenn er Wendulka öffentlich um Verzeihung bitten wolle. Diese Unterredung wird von Matouš belauscht, der auf Martinka wartet, damit diese die geschmuggelten Waren fortschaffe. Als er von Martinka erfährt, daß Wendulka bei ihr sei, entschließt er sich, Wendulkas Aufenthaltsort Lukáš zu verraten.

Szenenwechsel

Barča, eine junge Magd Palouckýs, läuft zur Hütte Martinkas herbei, um Wendulka zu verständigen, daß Lukáš auf dem Wege zu ihr sei, um sie um Verzeihung zu bitten. Doch die Hütte ist leer, nur eine Lerche singt ihr Morgenlied. Da erscheinen Matouš, Lukáš und Wendulkas Vater Paloucký in Begleitung vieler Nachbarn. Lukáš bittet Paloucký um Verzeihung, befürchtet aber von Wendulka keine Vergebung zu erlangen. Vor der Hütte jedoch kommt ihnen Wendulka entgegen, die Lukáš in die Arme eilt und ihre Versöhnung mit einem Kuß besiegeln will. Diesmal ist es aber Lukáš, der den Kuß verweigert: auf die erstaunten Fragen aller Anwesenden erklärt er, er habe kein Anrecht auf einen Kuß, bevor er nicht in aller Form Vergebung für sein häßliches Betragen erbeten und erlangt habe. Sobald dies geschehen ist, umarmen einander die beiden Liebenden in einem Kuß.

THE KISS

Act I.

Lukáš has for a long time been in love with Paloucký's daughter, Vendulka, but to gratify the wish of his parents he married another, who is now dead and has left him a little baby in the cradle. Now Lukáš has come with his brother-in-law, Tomeš, to ask for Vendulka's hand in marriage. Vendulka's father gives his consent but warns the couple that they are not well suited to each other, as both of them are exceedingly stubborn. As a matter of fact only a few minutes later a misunderstanding arises between them over a kiss, which the bride-to-be refuses to give her betrothed, saying that it would be a mark of disrespect to the memory of his first wife if she allowed herself to be kissed before their wedding. When the couple remain alone the misunderstanding grows into a heated quarrel and at last Vendulka drives Lukáš from her house. A little later, Vendulka having fallen asleep over the cradle of Lukáš's baby, he returns with a crowd of young people and, accompanied by the village band, sings a mock serenade under her window. Vendulka, very much incensed at his behaviour, resolves to leave home and go to her aunt Martinka's cottage in the mountains.

Act II.

Matouš, an old smuggler, is leading a band of his associates through a dense wood. They are disturbed by the appearance of Lukáš, who has been driven into the woods by his bad conscience over the trick he played Vendulka. Tomeš, who has followed Lukáš, succeeds in calming him, telling him that everything may be put right again, if he only admits his fault and publicly asks Vendulka's forgiveness. This conversation has been overheard by Matouš, who is waiting for Martinka to come and take away the smuggled goods. Martinka arrives together with Vendulka, who has come to help her carry the goods. Matouš decides to give the secret away to the unhappy Lukáš.

Change of Scene

Barče, one of Paloucký's farm hands, comes running to tell Vendulka that Lukáš is on his way to ask her forgiveness. There is noone in the cottage, only the sky-lark may be heard singing its morning song. Just then Matouš appears, bringing Lukáš with him, as well as Paloucký, Vendulka's father and many witnesses. Lukáš asks Paloucký to forgive him. Upon their arrival at the cottage, however, they meet Vendulka who seeing Lukáš rushes joyfully in his arms, asking to be kissed as a token of their reunion. This time, however, Lukáš is the one to refuse. In explanation to the surprised questions of all those present he says that he has no right to kiss her before being formally forgiven for his wicked behaviour. This being done the lovers at last embrace and kiss.

LE BAISER

Acte I.

Lukáš, qui aime depuis longtemps Vendulka, fille du vieux Paloucký, obéissant au désir de ses parents avait épousé une autre; celle-ci vient de mourir en lui laissant un petit bébé au berceau. A présent, le jeune veuf vient avec Tomeš, son beau-frère, pour demander au père Paloucký la main de Vendulka. Ce dernier consent non sans observer que les deux fiancés, entêtés qu'ils sont tous les deux, auront de la peine à s'accorder toujours. En effet, quelques instants après, le premier malentendu apparaît, lorsque la fiancée se refuse à donner à son fiancé le premier baiser, prétendant que ce serait une offense à la défunte s'ils s'embrassaient avant leurs noces. Laissés seuls, les deux jeunes entêtés retombent dans la dispute au bout de laquelle Vendulka montre la porte à Lukáš. Lorsqu'elle s'est endormie ensuite sur le berceau du bébé dont elle veut se charger des soins désormais, Lukáš revient suivi de jeunes gens et de musiciens du village, pour entonner une chanson provocante sous la fenêtre de Vendulka. Se sentant déshonorée par cette conduite de Lukáš, Vendulka décide de quitter sa maison pour se réfugier à la montagne, chez sa tante Martinka.

Acte II.

Matouš, vieux contrebandier, conduit sa troupe à travers une forêt épaisse; leur marche est interrompue par l'arrivée de Lukáš: il erre dans les forêts, hanté par les remords de sa mauvaise conduite envers Vendulka. Tomeš, qui le suit, réussit à l'apaiser en l'assurant que tout peut être réparé s'il veut demander pardon à Vendulka publiquement, en présence des voisins invités. Matouš qui attend justement Martinka qui doit emporter sa contrebande, a écouté en cachette leur entretien, et lorsqu'il apprend de Martinka que Vendulka est déjà chez elle, il se dépêche de le dénoncer à Lukáš.

Changement de scène

Barča, jeune servante de chez Paloucký, accourt à la chaumière de Martinka pour avertir Vendulka que Lukáš s'est mis en route pour lui demander pardon. Cependant elle ne trouve personne à la maison; seule une alouette chante pour saluer le matin. Bientôt, Matouš, Lukáš, le père Paloucký viennent, accompagnés de plusieurs voisins. Lukáš demande le pardon à Paloucký et l'obtient, mais il désespère de l'avoir aussi de la part de Vendulka. Mais apercevant son amant, Vendulka court au devant de lui et, se jetant dans ses bras, veut confirmer leur réconciliation par un baiser. Cette fois, c'est Lukáš qui déclare qu'il n'en a pas le droit avant de demander et d'obtenir le pardon en toute forme, devant tous les voisins. Dès que sa prière est exaucée, les deux amoureux s'embrassent enfin joyeusement.

OBSAH

Ouvertura	13
---------------------	----

JEDNÁNÍ I.

<i>Výstup I.</i> Martinka, Vendulka a otec	20
<i>Martinka: Vendulko! Pantáto!</i>	
<i>Výstup II.</i> Předešlí, Barče	29
<i>Barče: Už jdou!</i>	
<i>Výstup III.</i> Lukáš, Tomeš a otec, sousedé a sousedky	34
<i>Tomeš: Dobrý večer! Tys jak zmámen!</i>	
<i>Výstup IV.</i> Předešlí, Vendulka a Tomeš	54
<i>Lukáš: Má nejdražší! Tys má...</i>	
<i>Výstup V.</i> Vendulka, Lukáš. Později Martinka a Barče	73
<i>Lukáš: Nikdy, nikdy v hoři svém...</i>	
<i>Výstup VI.</i> Předešlí, otec	98
<i>Otec: Jak jsem to řek'...</i>	
<i>Výstup VII.</i> Vendulka sama, pak Martinka	107
<i>Vendulka: Kam asi jde?</i>	
<i>Výstup VIII.</i> Barče, Vendulka. Později Lukáš, čtyři děvčata a hudebníci	119
<i>Barče: Jaká hanba!</i>	
<i>Výstup IX.</i> Předešlí, Tomeš a sbor	125
<i>Tomeš: Styď se! Hanba to i chlapci...</i>	

JEDNÁNÍ II. 131

<i>Výstup I.</i> Matouš, pak pašíři	134
<i>Matouš: Jen dál!</i>	
<i>Výstup II.</i> Lukáš	139
<i>Lukáš: Já něšťastník!</i>	
<i>Výstup III.</i> Lukáš, Tomeš	145
<i>Tomeš: Ten mě prohnal!</i>	
<i>Výstup IV.</i> Matouš, pak pašíři	159
<i>Matouš: Ha, ha! Máš, Lukáši, s tou láskou kříž!</i>	
<i>Výstup V.</i> Matouš, Martinka a Vendulka	163
<i>Matouš: Dvě jsou to postavy</i>	
<i>Výstup VI.</i> Vendulka a Martinka, později strážník	173
<i>Martinka: Venduličko, jakpak tedy...</i>	

PROMĚNA

<i>Výstup VII.</i> Barče	188
<i>Barče: Ó, nedýchám, jak pospíchám!</i>	
<i>Výstup VIII.</i> Barče, Matouš, Lukáš, otec, Tomeš, sousedé a sousedky .	196
<i>Matouš: Zdeť Martinčino přístřeší...</i>	
<i>Výstup IX.</i> Předešlí, Vendulka a Martinka	205
<i>Vendulka: Toť on!</i>	

OUVERTURA

Moderato assai

Bedřich Smetana

ff sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

Listesso tempo

p dolce espress.

più f cresc.

f sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

f sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

cresc. ff sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

Allegro (♩ = ♩)

First system of musical notation, measures 35-40. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a piano accompaniment with a treble and bass clef. The right hand has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *sf p*, *f sf*, and *f p*. Measure numbers 35, 40, and 45 are indicated.

Second system of musical notation, measures 41-45. The piano accompaniment continues with a treble and bass clef. The right hand features a melodic line with eighth notes and some slurs. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *f sf*, *sf cresc.*, and *f*. Measure numbers 45 and 50 are indicated.

Third system of musical notation, measures 46-50. The piano accompaniment continues with a treble and bass clef. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *sf* and *sf p*. Measure numbers 50 and 55 are indicated.

Fourth system of musical notation, measures 51-55. The piano accompaniment continues with a treble and bass clef. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *f sf*, *sf p*, and *sf*. Measure numbers 55 and 60 are indicated.

Fifth system of musical notation, measures 56-60. The piano accompaniment continues with a treble and bass clef. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *sf cresc.*, *f sf*, and *sf cresc.*. Measure numbers 60 and 65 are indicated.

Sixth system of musical notation, measures 61-65. The piano accompaniment continues with a treble and bass clef. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *sf*, *f sf*, and *f sf*. Measure numbers 65 and 70 are indicated.

70 *sf* *sf* *sf* *p dolce* *f* 75
trem.

dim. *pp dolce* *f* 80

p *f* *p dolce* 85

90 *dim.* *pp*

95 *f* *mp* *f* *mp*

100

pp

Detailed description: This system contains measures 100 through 104. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor). The right hand features a melodic line with a long slur over measures 100-101. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The dynamic marking *pp* is placed in the right hand.

105

sf *pp* *sf* *dim.*

Detailed description: This system contains measures 105 through 109. The right hand has a more active melodic line. The left hand continues with a steady accompaniment. Dynamic markings include *sf* (measures 105-106), *pp* (measures 107-108), *sf* (measure 109), and *dim.* (measures 109-110).

110

pp

Detailed description: This system contains measures 110 through 114. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides accompaniment. The dynamic marking *pp* is present in the right hand.

115

Detailed description: This system contains measures 115 through 119. The right hand features a series of chords and short melodic fragments. The left hand continues with a consistent accompaniment.

120

p

Detailed description: This system contains measures 120 through 124. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand provides accompaniment. The dynamic marking *p* is in the right hand.

125

cresc.

Detailed description: This system contains measures 125 through 129. The right hand has a more active melodic line. The left hand provides accompaniment. The dynamic marking *cresc.* is in the right hand.

130

molto cresc. *ff*

This system contains measures 130 to 134. The music is in a major key with two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It features a complex texture with sixteenth-note runs in both hands. The first staff has a *molto cresc.* marking, and the second staff has a *ff* marking. The piece concludes with a double bar line.

135

sf sf sf sf sf sf

This system contains measures 135 to 139. The music continues with sixteenth-note patterns. The first staff has a series of *sf* (sforzando) markings. The second staff has a *p* (piano) marking. The piece concludes with a double bar line.

140

cresc. *cresc.*

This system contains measures 140 to 144. The music continues with sixteenth-note patterns. The first staff has a *cresc.* (crescendo) marking. The second staff has a *p* (piano) marking. The piece concludes with a double bar line.

À la Polka [L'istesso tempo]

145

sfz meno f *rin fz*

This system contains measures 145 to 149. The music is in a minor key with two flats (Bb and Eb) and a 2/4 time signature. It features a complex texture with sixteenth-note runs in both hands. The first staff has a *sfz meno f* marking. The second staff has a *rin fz* marking. The piece concludes with a double bar line.

150

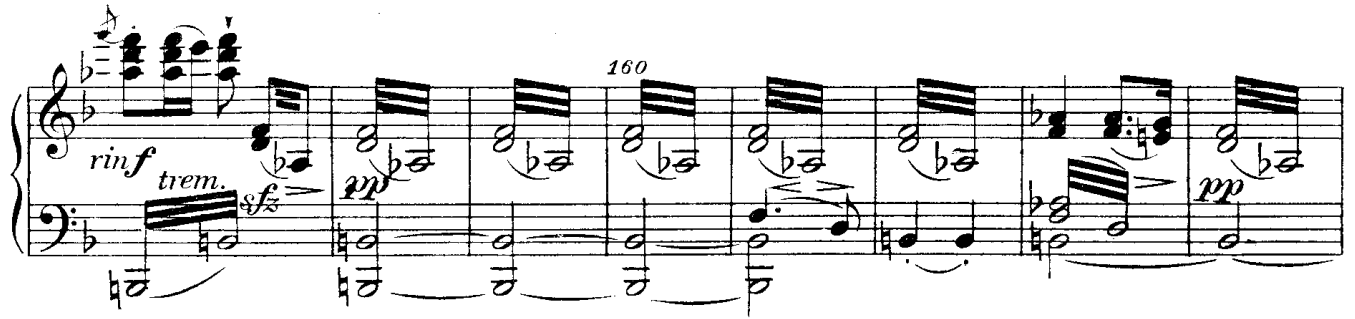
rin fz *rin fz*

This system contains measures 150 to 154. The music continues with sixteenth-note patterns. The first staff has a *rin fz* marking. The second staff has a *rin fz* marking. The piece concludes with a double bar line.

155

f *rin fz* *rin fz*

This system contains measures 155 to 159. The music continues with sixteenth-note patterns. The first staff has a *f* (forte) marking. The second staff has a *rin fz* marking. The piece concludes with a double bar line.



160

rinf trem. *sfz* *mp* *pp*

This system contains measures 155 to 160. It features a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The right hand plays a series of chords with tremolos, while the left hand plays a steady bass line. Dynamics include *rinf trem.*, *sfz*, *mp*, and *pp*.



165 170

This system contains measures 165 to 170. The right hand continues with chords and some melodic fragments, while the left hand maintains a rhythmic accompaniment. The key signature remains one flat.



Moderato *poco a poco cresc.* 175

pp

This system contains measures 175 to 180. The tempo is marked *Moderato* and the dynamic is *pp*. The instruction *poco a poco cresc.* is written above the staff. The right hand plays chords with a slight upward motion, and the left hand plays a steady bass line.



180

pp

This system contains measures 180 to 185. The right hand features a series of chords with a slight upward motion, while the left hand plays a steady bass line. The dynamic is *pp*.



185

cresc.

This system contains measures 185 to 190. The right hand plays chords with a slight upward motion, while the left hand plays a steady bass line. The dynamic is *cresc.*



190

p

This system contains measures 190 to 195. The right hand plays chords with a slight upward motion, while the left hand plays a steady bass line. The dynamic is *p*.

195

cresc. molto cresc.

This system contains measures 195 to 200. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more complex, rhythmic melody in the treble. Dynamic markings include *cresc.* and *molto cresc.* with hairpins indicating the increase in volume.

Maestoso

200

ff sf sf

This system contains measures 200 to 205. The tempo marking *Maestoso* is placed above the staff. The music transitions to a slower, more majestic feel. The treble part features chords and short melodic phrases, while the bass part continues with a steady accompaniment. Dynamic markings include *ff sf* and *sf*.

Allegro moderato

205

sf sf sf sf sf cresc.

This system contains measures 205 to 210. The tempo marking *Allegro moderato* is placed above the staff. The music becomes more active and rhythmic. The treble part has a more pronounced melody, and the bass part has a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *sf* and *cresc.*.

210

sfz sf sf sf sf sf

This system contains measures 210 to 215. The music continues with a strong rhythmic drive. The treble part features chords and short melodic phrases, while the bass part has a steady accompaniment. Dynamic markings include *sfz* and *sf*.

215

sf fff sfz sfz

This system contains measures 215 to 220. The music reaches a point of high intensity. The treble part features chords and short melodic phrases, while the bass part has a steady accompaniment. Dynamic markings include *sf*, *fff*, and *sfz*.

220

sf sf sf sf sf sf sf sfz

This system contains measures 220 to 225. The music concludes with a final, powerful chord. The treble part features chords and short melodic phrases, while the bass part has a steady accompaniment. Dynamic markings include *sf* and *sfz*.

JEDNÁNÍ I

Sednice u Palouckých. Vzadu otevřené široké klenuté okno, jímž jest viděti na náves. Dveře vpravo, vlevo a vzadu. Stůl, židle atd., malovaná truhla, police s nádobím, u kamen ve výklenku dřevěné konve, škopky, bečky, vše v nejlepší pořádku.

VÝSTUP I

MARTINKA, VENDULKA A OTEC

Allegro vivo

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time (C). Dynamics: *ff*, *f*, *f*. Fingerings: 4 2, 2 1, 4 2, 2 1.

Second system of piano introduction. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time (C). Dynamics: *f*, *f*, *sf*, *sf*. Fingerings: 5, 4 2, 2 1, 5 3, 4 2, 2 1, 4 2, 2 1, 5 3, 4 2, 2 1.

MARTINKA (vběhne zadními dveřmi)

Martinka's vocal entry. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time (C). Dynamics: *f*. Lyrics: Vendul-ko!

Piano accompaniment for Martinka's entry. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time (C). Dynamics: *sf*, *sf*, *sf p*. Measure 10 is marked.

Vendulka's vocal entry. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time (C). Dynamics: *sf p*. Lyrics: Vendul-ko! Pan - tá - to! Slyš-te mě! Kde jste?

Piano accompaniment for Vendulka's entry. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time (C). Dynamics: *sf p*, *sf p*, *sf p*, *sf*. Measure 15 is marked.

M. Což ješ - tě ne - ví - te? honem, honem, honemto věz - tel

M. Vendulkol Vendulkol Pan - tá - to! (Vendulka přiběhne)

M. s levé strany, za ní pomalu otec) Slyšteměl Kde jste? Což ješ - tě ne - ví - te?

M. honemto věz - te: Ná - mluv - čí

VENDULKA (s radostným leknutím)

f Co-že to pra-víš?

M. za dveřmi! *p* Ven-dul-ko, Ven-dul-ko, co se tak nejapnou

sta-víš? Co jěnom slo-víčko mu-káš? Víš to, že přij-de si pro te-be

35 40

Meno allegro, largamente

VENDULKA (radostně, s velkým dojetím)

f On — vě - ru? *p* (netrpělivě) Ne, te-to, *molto*

M. Lu-káš! *mf* Chceš to psáno mít?

Meno allegro, largamente

Cl. Fl. *espress.*

Cl. *ff* *p dolce* *p* *espress.*

Fg. Fag.

espress. ne, te-to, nemůže to být, — ne-mů-že to být! *p* Byť se-be

45 50

p Corni

V. *víc mě mi-lo val, vždyť nebožkusvou sotva pochoval... [25]*

Viol. *p* *pp* *mp* *55*

Cb.

cresc.

Molto vivace
MARTINKA

Sprá - te-li byl-tě dnes zá-rmu-tek za-pít, bu-de on k nám-lu-vám,

f *p* *f* *p* *60* *65*

M. bu-de knim kva-pit!

ff *f* *f* *70*

M. *f* *poco a poco meno allegro al*

k ná-m-lu-vám, bu-de knim kva-pit! Před le-ty ne-chal tě sbo-lest-nou

p *p* *p* *76*

M. *ritard.*

o - bě - tí, by u - šel sta - řič - kých ro - di - čů pro - kle - tí; že - ně i *ritard.*

M. *rallent.* *a tempo* *più f* (veselé)

ro - di - čům - bůh jim dej ne - be, - když přec jen Lu - káš, jen Lu - káš teď

85 *rallent.* 90 *sf p*

M. *cresc.*

do - sta - ne, když přec jen Lu - káš, jen Lu - káš teď do - sta - ne, když přec jen

95

M. *p* *ff* *sf*

Lu - káš teď do - sta - ne te - be! [29]

100

VENDULKA (unesena)

f

Já je - ho být, je - ho být!

105

p

f

Ó, te - dy přeč!

110

115

cresc.

f

non legato

120

dim.

OTEC

mf

Jen roz - važ je - ště ce - lou věč!

125

p

VENDULKA (s důrazem)

OTEC (rozpačitě)

mf >

Jak to? Já my - slím, já

130. *cresc.* 135

f *risoluto*

nech ho být!

140 *sf*

VENDULKA (unesena, pevně)

Já Lu - ká - - še, já

145 *f* *sf* *sf* *sf*

f *sf*

Lu - ká - - še? Spíš ne - chci žít,

150. *f* 155

v. *f*

spiš ————— ne - chci žít! [29]

160 *ff* *f*

OTEC *f*

Nuž vez - mi si ho te - dy!

165 *f* *p* *cresc.*

o.

170 *sf* *f* *dim.* 175

Moderato (♩. = ♩)

mf

Mám ————— či - sté svě - do - mí,

p 180

(oddechne si, oživí se)

0. *allegro*

já ra-dil na-po-sle-dy.

185

pp *cresc.*

0. *f*

Jen spě-chej, jen spě-chej na pří-pra-vy vše-cky, ať z do-mu

190

ff *p* *p* *piu p*

0. *mf* (vážně)

mám ten-po-vyk svět-ský, a v báz-ni bo-ží, ve sva-to-sti

195

0.

se chy-stám na pouť do vě-čno-stil

200 205

allegro *callo*

VÝSTUP II

PŘEDEŠLÍ, BARČE

Allegro ($\text{♩} = \text{♩}$)

(Barče vběhne zadními dveřmi a nechá je otevřené)

pp

BARČE

f

Už jdou, už jdou, a

210

sf p

sf p

Vendulka, Martinka, Barče a otec rozběhnou se po sednici a každý chce kvapně něco uklizet; v rozčilení si navzájem jsou v čestě

VENDULKA

f

Už jdou!

B. ce - lá ves sem za ni-mi se shlukne dnes! Už jdou!

MARTINKA

f

Už jdou!

OTEC

f

Už

215

sf cresc.

V. Už jdou! Už jdou. a

B. Už jdou a ce-lá ves sem za nimi se shlukne

M. Už jdou! Už jdou a

O. jdou! Už jdou a ce - lá ves, a

220

V. ce-lá ves, a ce-lá ves sem za ni - mi se shlukne dnes!

B. dnes!

M. ce - lá ves sem za nimi se shlukne dnes!

O. ce - lá ves sem za ni - mi se shlukne dnes!

225

V. *f* *>*
Vše

B.

M.

O. *f* (vážně)
Vše v po-řád-ku ať u - vi - dí, a čest ať má - me u li - dí!

V. v po - řád - ku ať u - vi - dí, a čest ať má - me

B. *f* *>*
Vše v po-řád-ku ať u - vi - dí, a

M. *f*
Vše v po - řád - ku ať u - vi - dí, a čest ať má - - me

O.

280

(Vendulka z truhly vytáhne kazajku a všechny tři oblékají do ní otce)

V. u li - dí! *f* Teď ho - nem no - vý

B. čest ať má-me u li - dí! *f* Teď honem no-vý, honem no-vý

M. u li - dí! *f* Teď honem, honem no - vý

O. *f* Teď ho-nem no-vý ka - bá - tek, ať

f *sf* *sf* *sf* ²³⁵

V. ka - bá - tek, ať vše - cko jest jak ve svá - - tek!

B. ka - bá - - tek, ať vše-cko, všecko jest jak ve svá - - tek!

M. ka - bá - tek, ať vše - cko jest jak ve svá - - tek!

O. vše - cko jest, ať vše - cko jest jak ve svá - - tek!

sf *sf* *ff* *cresc.*

240

sfz

VENDULKA *p*

Už jdou!

BARČE (ukazuje k oknu)

Už jdou! [119]

MARTINKA *p*

Už jdou!

OTEC *p*

Už jdou!

245

dim.

p

pp dim.

pp (šeptem, opatrně)

Ted' sluš-ně stra-nou, ať ne - vě - sty zde ne - za-sta-nou! [54]

pp (šeptem, opatrně)

M. Ted' sluš-ně stra-nou, ať ne - vě - sty zde ne - za-sta-nou! [109]

pp (šeptem, opatrně)

O. Ted' sluš-ně stra-nou, ať ne - vě - sty zde ne - za-sta-nou!

(Vendulka uteče levými a Barče s Martinkou pravými dveřmi)

250

pp

p

VÝSTUP III

LUKÁŠ, TOMEŠ A OTEC, SOUSEDÉ A SOUSEDKY

Andante (♩ = ♩) Otec postaví se k slavnostnímu uvítání
 Lukáš a Tomeš objeví se v otevřených dveřích zadních
 Znenáhla za nimi sousedky a sousedé.

TOMEŠ
 (postrčí Lukáše) *mf*

Dobry

255

p

LUKÁŠ (vzpamatuje se)
p
 (káravě k Lukáši) Dobry večer! [49]

večer! Tys jak zmá-men!

OTEC *mf*
 Amen, a - men!

260

(Zadními dveřmi mezitím *mf*)
 Na to

Což mi a-sistrýček ne-se? Prosim, prosim, posadte se!

265

mf

f

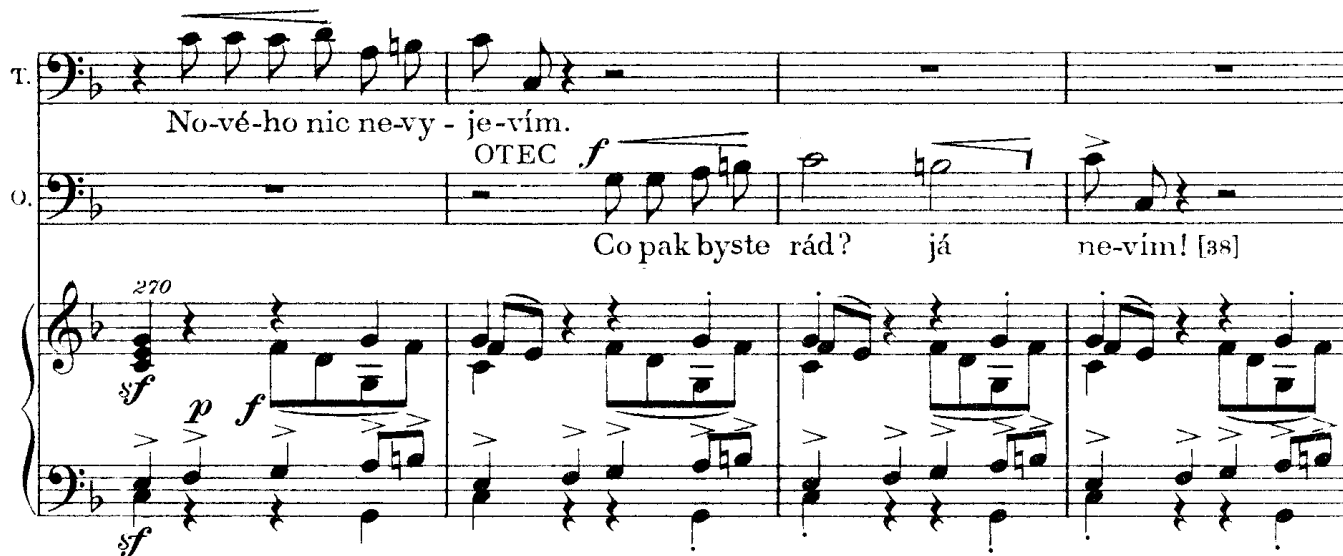
p

T. ča-su dost, až zví - - me, kte-rak u vás po-ří - dí - me.



T. No-vé-ho nic ne-vy - je-vím.
Otec

O. Co pak byste rád? já ne-vím! [38]



Moderato assai (♩ = ♩) *mf* (otočí zamyšleného Lukáše)

T. Zde můj švagr Lu-káš, tak se přece



T. u-kaž! ztra-til že-nu, ztratil matku, se-stry ne-má;



T. *f* a co ny - ní? *p* ci - zí pé - - če —

T. *f risol.* ško-da statku; po-tře-bu-je ho-spo-dy-ni!

285

T. *mf* Più moto
Kaž - dý co chce uz-me vdov-ci, když je v polích

290

T. *f* pl - no práce, v stá-ji krav a v chlévě ov - cí; kdož má o - či na če - lád - ce?

295

T. Na ko-mo-ře, na špej-cha ru, všu-dy ně-co přij-de k zma-ru; a což když mu nad to všecko

T. na ko - léb-ce plá - če dě-cko! Pro-to ta-ké

(k Lukáši)

T. Lu-káš,— tak se pře-ce u-kaž!— chce se že-nit;

T. rád — se na to vklá-dám, a vás za Ven-dul-ku pro něj

I. *ža - - - - - dám!*

mf **OTEC** *espress.*

Má vů - le pro - ti vů - li bo - ží mu sté - - blovcestu ne - po - lo - ží; když

315

mla - dí chtějí ne - ji - nak, nuž, pá - nem bo - hem, staň se

320

espr. *legato*

TOMEŠ *f*

Nuž strýčkumi - lý, staň se tak, staň se tak, **OTEC** (potřepají si rukama);

tak! Nuž s pá - ním bohem,

T. staň se tak, staň se tak, staň se

O. staň se tak, staň se tak, staň se tak, staň se

325 *cresc.*

T. tak!

O. tak! (kývne na Barči, pak tiše k ní) (Barče odběhne)

Bar-če, v rychlo-sti ně-co proho-stil

330 *sf* *p*

Più allegro, ma non molto

TOMEŠ (vesele k Lukáši)

T. *f*

335 šťast-ně, ho-chu, kro-čils

T. (odejde v levo)

na ce - stu; hled' Už při-ve - du ti ne-vě - stu! [59]

340 *f* *p* *f*

(Lukáš chopí se otcovy pravice)

345

p *f* *ff*

Moderato assai

LUKÁŠ (vzpamatovav se, v nevyřčené radosti k otci:)

ff *p* *sfz* *p*

350

Já sotva po-jí - mám — to ště - stí ne-na-dá - lé, že zvá - ti svou ji mám,

(chopí se s největší srdečností otcovy ruky)

cresc.

L. — již mi - lo - val jsem stá - le; ó, za - to dík vám z du - še na - stokrát, že

355

cresc.

Listeso tempo

L. Ven - dul - ku mi dá - vá - te tak rád!

O. Nuž rád, či ne - rad!

f *p*

OTEC (rozpačitě)

Listeso tempo

cresc. *sfz* *dim.* *p*

360

(zprudka vyjede)

L. Jak - že? ro - zu - měl jsem vám?

O. (vyhýbavě) Nu, co se dur - díš?

365

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the first voice (L.), starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics 'Jak - že? ro - zu - měl jsem vám?'. The middle staff is the vocal line for the second voice (O.), starting with a bass clef and the same key signature. It contains the lyrics '(vyhýbavě) Nu, co se dur - díš?'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs. A measure number '365' is written above the piano part.

(s hořkostí) (smutně)

L. Však ne - rad! Ne však

O. Vždyť pakti ji dám! To jsem ne - řek'!

370

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the first voice (L.), starting with a treble clef and a key signature of one sharp. It contains the lyrics '(s hořkostí) Však ne - rad! (smutně) Ne však'. The middle staff is the vocal line for the second voice (O.), starting with a bass clef and the same key signature. It contains the lyrics 'Vždyť pakti ji dám! To jsem ne - řek'!'. The bottom staff is the piano accompaniment, continuing the complex rhythmic pattern. A measure number '370' is written above the piano part.

L. rád!

O. Vždyť ne - mu - síš přec na mé slo - vo dbát!

375

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the first voice (L.), starting with a treble clef and a key signature of one sharp. It contains the lyrics 'rád!'. The middle staff is the vocal line for the second voice (O.), starting with a bass clef and the same key signature. It contains the lyrics 'Vždyť ne - mu - síš přec na mé slo - vo dbát!'. The bottom staff is the piano accompaniment, continuing the complex rhythmic pattern. A measure number '375' is written above the piano part.

LUKÁŠ

f *risoluto*

Vy a - le mu - sí - te mi k slo - vu stát, ————— proč dceru svou mi

380

OTEC

I. ne - dá - vá - te rád? ————— To se mne ne - ptej!

385

LUKÁŠ

Chci se a - le ptát, ————— proč Ven - du - l - ku mi ne - dá - vá - te rád!

390

cresc.

Vždyť by mu dal svou dce - ru

Soprán *f* Vždyť by mu dal svou dce - ru

Alt *f* Vždyť by mu

SBOR *f* Ted' od - po - věď už mu - sí - te mu dát!

Tenor *f* Vždyť by mu

Bas *f* Vždyť by mu

395

ff

kaž - dý rád,
dal svou dce - ru kaž - dý rád, jen vy to chce - te se všim
Vždyť by mu dal svou dce - ru kaž - dý rád, jen vy to

Vždyť by mu dal svou dce - ru kaž - dý rád, jen vy to chce - te

marc. *cresc.* 400

f OTEC (utírá si s čela pot)
Když na mne všich - ni do - rá - ží - te,
lé - pe brát!
chce - te se všim lé - pe brát!
se všim lé - pe brát!

ff *ff* *sff* *dim. meno f* 405

tož věz, dle svě - do - mí ti ne - chci lhát:

410

f *pesante*

O. *f* *pesante*

vy dva se kso-bě ne-ho-dí - - - tel

S. *f* Aj, aj, aj,

A. *f* Aj, aj,

T. *f* Aj,

SBOR

fz 415 *p* *sf* *p* Viol. *f* 420

S. *f* Aj, aj, to do - bře ne-vi - dí - te, to špat-ně ro - zu - mí - tel

A. *f* Aj, aj, to do - bře ne-vi - dí - te, to špat-ně ro - zu - mí - tel

T. *f* Aj, aj, to do - bře ne-vi - dí - te, to špat-ně ro - zu - mí - tel

B. *f* Aj, aj, to do - bře ne-vi - dí - te, to špat-ně ro - zu - mí - tel

cresc. 425

Moderato
LUKÁŠ (vřele)

f

My, kte-ří tak se mi-lu-jem, tak vě-ně lé-ta dlou-há, kdež by-la nám přeč

sf *p* *piu p* 430

(zhurta)

L. *f* ú - dě - lem jen bez - ná - děj - ná tou - ha: my že sek - so - bě ne - ho - dí - me? A

L. *f* proč pak? OTEC *f* Dej pak, dej pak,

S. A. *f* A proč pak, a proč pak, ať to ta - ké zví - me! [49]

T. B. *f* A proč pak, a proč pak, ať to ta - ké zví - - me!

435 *f* *cresc.*

LUKÁŠ (rozpálen) *ff*

Ne, ne, ne, ne, ne! [48]

O. *f* dej pak už po - koj!

440 *ff* *sfz*

Grave ($\text{♩} = \text{♩}$)

Ty's kr - ve
 leh - ko vzbou - ře - né, a Ven - dul - ka ta ne - ní ji - ná; co
 při - jde, má ————— to ne - ní,
 má ————— to ne - ní vi - na!
 m.s.

Musical score details:
 - Time signature: 3/4
 - Tempo: Grave ($\text{♩} = \text{♩}$)
 - Dynamics: *sf*, *sfz*, *p*, *dim.*
 - Measure numbers: 445, 450
 - Performance instruction: *m.s.*

mf

0. Vy má-te o - ba tvr-dé hla-vy a ni-kdovám-je ne-na-pra-ví,

ach, bu-de u vás mnoho hříchů, svár bu-de u vás káz - dý den!

455

f

0. Však to-bě jest má řeč jen k smí - chu, teď všec-ko víš

cresc.

(oddychuje si)

0. a nech mě jen, a nech mě jen!

450

ff

LUKÁŠ *mf* *cresc.* *f*

Že tvrdé hlavy? Že tvrdé hlavy? nebojte se jich, vždyť

jedna vůle vlád-ne v nich! [51]

SBOR *f* Ba, nebojte se jich, jest je - dna vů - le v nich!

465 *f* *sf* *sf* *sf* *p*

OTEČ Čiň teď, co čiň, toť svět - ská věc, v té ne - slu - ší mi

470

0. (*vážně*) soudit přec, jsem rád, že mám to od-by-to, 475

f

mé svě-do-mí, mé svě-do-mí jest ob-my-to!

Soprán *f*
Alt
SBOR *f*
Tenor *f*
Bas *f*

On ve všem

ff *ff sf*

S. A.
T. B.

vi - dí si - mě hří - chů, vždyť zná-te jej, toť vě - ru
vždyť zná-te jej,

480 *f* *tr*

Piu allegro OTEC (vesele) *f*

Ted,

S. A.
T. B.

k smí - chul

Piu allegro

485 *ff* *f* *sf*

(Barče se vrátí, postaví na stůl mísu sýra, s ní dvě jiné děvečky přinášejí chléb a korbele.
Barče a Martinka vezmou sklenice s police a nalévají)

O.
sou-se-dé,jsme ho-to-vi,ted' ať si každý po-ho-ví,ted' sed-ně-te a při-pij-te a

S.
A.

T.
B.

mf poco marcato *sf* *sf* *sf* *sf*

490

O.
dne-šek šťast-ně za-žij-te!

S.
A.
Ted' sed-ně-me a při-pij-me a dnešek šťast-ně za-žij-me! (53)

T.
B.

ff *ff* *ff* *ff*

495

O.
Tak si to žá-dá

S.
A.

T.
B.

mf *sf* *sf p* *sf*

500 505

0. hří - šný svět, já ro-sou nebes jen se vlažím; ach,

510

0. sva-tý po-koj mít už ba-žím!

515

Recitativ

0. a pro-to skončím stebou hned, i povím to-bě, Lu-ká-ši, co ne-vě-sta ti při-ná - ší:

LUKÁŠ (odmítavě)

mf >

Tím ne-do-šlo by

0. má zbo-ží, co se patří sel-ce -

520

OTEC

knesnázím! — a ti - sic zlatých o ve-sel-ce ti ta-dy na stůl

LUKÁŠ

Vždyť jsem se vás — přec neptal na to, vždyť o - na
vy - sá - zím! (50)

jest mi nad vše zla-to, jen kdy-by ste mě ne-byl slovem bo-dl,

že já bych sVendulkou se ne-po-ho-dl! Ne, dřív se sra-zí

I.

tvr - dá če - la hor, než me - zi ná - ni prv - ní bu - de spor!

550 *f* *tr* 555 *f*

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment for measures 550-555. The vocal line starts with a dynamic marking of *f* and features a melodic line with eighth notes and a half note. The piano accompaniment includes chords and a trill in the right hand, marked with *tr* and *f*. Measure numbers 550 and 555 are indicated at the beginning and end of the system.

SBOR Ba, dřív se sra - zí tvr - dá če - la hor, než me - zi

ff *ff*

Detailed description: This system contains the choral entry and piano accompaniment for measures 556-560. The vocal line is marked **SBOR** and *ff*, with lyrics "Ba, dřív se sra - zí tvr - dá če - la hor, než me - zi". The piano accompaniment features a dense texture of chords and eighth notes, also marked *ff*.

560 *ff* *cresc.*

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for measures 560-565. The texture continues with chords and eighth notes, marked *ff* and *cresc.* (crescendo). Measure number 560 is at the start, and *cresc.* is at the end.

S. A.

mi bu - de ja - ký spor! (571) (Levími dvěmi věháží Tomeš, přiváděje Vendulku)

T. B.

Detailed description: This system contains the vocal lines for Soprano Alto (S. A.) and Tenor Bass (T. B.) and piano accompaniment for measures 565-570. The vocal lines are marked with a fermata over "spor!" and a stage direction: "(Levími dvěmi věháží Tomeš, přiváděje Vendulku)". The piano accompaniment includes trills marked *tr* and *tr*. Measure numbers 571 and 570 are indicated.

570 *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

fff *sf* *sfz* *sf*

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for measures 570-575. It features a complex texture with many trills marked *tr* and *tr*. The dynamics range from *fff* (fortississimo) to *sfz* (sforzando). Measure numbers 570 and 575 are indicated.

575 *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

sfz *fff* *sf* *sfz* *sf*

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for measures 575-580. It continues with many trills marked *tr* and *tr*. The dynamics include *sfz*, *fff*, and *sf*. Measure numbers 575 and 580 are indicated.

VÝSTUP IV

PŘEDEŠLÍ, VENDULKA A TOMEŠ

Moderato assai

LUKÁŠ (kvapí Vendulce vstříc s otevřenou náručí)

Má nejdražší! Tys má! tys v pravdě má!

VENDULKA

sotto voce pp

(držice se láskyplně za ruce) (tiše k sobě) Jsme Jsme

svo - ji, — jsme svo - ji, ach, jsme svo - ji?

V.
rty se to ří - ci bo - jí, — že by se du - še vzbu - di - la,

L.
rty se to ří - ci bo - jí, — že by se du - še vzbu - di - la,

585

mp

V.
a zas tak bol - ně tou - ži - la, jsme svo - ji, — jsme svo - ji, ach, jsme

L.
a zas tak bol - ně tou - ži - la, jsme svo - ji, — jsme svo - ji, ach, jsme

sempre pp *p*

590

pp

V.
svo - ji? — rty se to ří - ci bo - jí, —

L.
svo - ji? — rty se to ří - ci bo - jí, —

più f

p

V. *f* *p*
že zas by prch-la do ne-be ta lá - - - - sky chví - le

L. *f* *p*
že zas by prch-la do ne-be ta lá - - - - sky chví - le

595 *cresc.* *f* 600

V. *pp* *cresc.*
krát - - - kál Jsme svoji, jsme svoji, ach, jsme svo-ji,

L. *pp* *cresc.*
krát - - - kál Jsme svoji, jsme svoji, ach, jsme svo-ji,

605 *pp* *cresc.*

V. *f* *pp*
rty se to ří - ci bo-jí, — že by se du - še vzbu-di-la a

L. *f* *pp*
rty se to ří - ci bo-jí, — že by se du - še vzbu-di-la a

f *pp*

V.
L.

zas tak bol - ně tou - ži - la, že zas by pr - chla do ne be ta lá - -

610

f

cresc.

V.
L.

sky, ta lá - - - - sky chví - le krát - - - -

615

più f

rit.

f

sfz

p

riten.

V.
L.

a tempo *pp sotto voce* *mp*

ká! Jsme svo - ji, jsme svo - ji!

a tempo *mp mezza voce* *mp*

ká! Jsme svo - ji, jsme svo - ji!

S.
A.

pp (Septajíce a kývajíce mezi sebou) *mp* ti jsou stvořeni

Ti jsou stvořeni pro se - be, jsou jak dvě ho - lou - bá - tka,

T.
B.

pp

a tempo

620

pp

pp

ti jsou

sempre pp

S. pro sebe, ti jsou stvořeni pro se-be, jsou jak dvě ho - lou - bá - tka,

A. *pp* ti jsou stvořeni pro se-be, *sempre pp* ti jsou stvořeni pro se-be, jsou jak dvě ho - lou -

T. *pp* stvo - ře - ni pro se-be, jsou jak dvě ho - lou - bá - tka,

B. *pp* stvo - ře - ni pro se-be, jsou jak dvě ho - lou - bá - tka,

Clar. *sempre pp*

625

LUKÁŠ (vřele) *mf* *cresc.*

Ted' v tobě jen a pro te-be chci žít, ty's na - vždy, na - vždy

S. jak dvě ho - lou - bá - tka, ti stvo - ře - ni jsou pro se - be!

A. bá - tka, jak dvě ho - lou - bá - tka, ti stvo - ře - ni jsou pro se - be!

T. ti stvo - ře - ni jsou pro se - be!

B. ti stvo - ře - ni jsou pro se - be!

630

cresc.

Moderato

VENDULKA (odstrčí jej prudce)

(chce ji políbit)

L. má, — na - vždy má! — Ne! Nech mě

635 *sfz* *p dim.* *pp* *sfz*

640

(Všichni u stolu vstanou a udiveně hledí) TOMEŠ

V. *být!* *Co to? Co to?*

sfz sfz sfz *Timp.* *dim. > p* *f* *Timp.*

VENDULKA

T. *(chlácholivě k Vendulce)* *Já* *my - slel,* *že chtěl hu-bič-ku?* *Já*

645 *Viola* *dim.* *p*

TOMEŠ

V. *ne-chci!* *Hledme šelmičku!*

mf *ff sf sf* *Timp.* *f* *p* *Bassi* 650

OTEC

LUKÁŠ (překvapen, ale mírně)

T. *Ta ho zná šká-dlit! [62]* *Ta má hla-vič-ku! [63]* *Má roz-mi-lá,*

mf *p*

VENDULKA

L. *f*

jak že's to my-sli-la? Že k hu-bi-č-kám teď vě-ru ča-su ne - ní!

655

LUKÁŠ *cresc.* VENDULKA *più f*

Však, Ven-dul-ko, já chtěl to po-lí-be-ní! Já ne-chtě-la!

cresc.

LUKÁŠ *cresc.* (blíží se jí) VENDULKA (coudne, vážně)

Vždyt pře-ce smím ho chtít! Ty mi ho dáš! (63) Ne, pravím!

660

cresc. *ff sf sf*

v. (odběhne k Martince a Barči, šeptá jim, ony obě odejdou)

Nech mě být! (60)

665 Tromb. *sf sf* *sf sf* 3Timp. *f* *dim.* *p*

Allegro vivo, ma non agitato

SBOR

Sopran

pp (tise)

Sopran: Aj hle! již hněv jim bou-ří krev, jim bou-ří
 Alt: Aj hle! již hněv jim bou - ří, bou - ří
 Tenor: Aj hle! již hněv jim bou - ří, bou - ří
 Bass: (rest)

Allegro vivo, ma non agitato

670

pp

S. krev!
 A. krev!
 T. Aj hle! již hněv, již hněv jim bou - ří,
 B. Aj hle! již hněv, již hněv jim

675 *pp* 680

S. Aj hle, již hněv
 A. Aj hle, již hněv, již
 T. bou - ří krev! Aj hle, již
 B. bou - ří krev! Aj hle, již hněv

pp *marcato* *pp* 685

TOMEŠ (stranou k Lukáši;

mf

Což pak se ne-sty-díš

S. jim bou-ří krev, jim bou-ří krev!

A. hněv jim bou - ří, bou - ří krev! Aj hle,

T. hněv jim bou - ří, bou - ří krev! Aj hle, již

B. jim bou-ří krev, jim bou - ří krev! Aj hle,

690

tr

poco a poco cresc., ma p

T. či a - ni ne-vi - díš, že kro-mě vý-smě-chu nic u ní ne-skli-díš?

S. Aj hle, již hněv jim bou - ří krev!

A. již hněv jim bou - ří krev, jim bou - ří krev!

T. hněv jim bou - ří krev, jim bou - ří krev! Aj

B. již hněv jim bou-ří krev, jim bou - ří krev!

695

tr

LUKÁŠ (k otci a Tomáši)

mf

L. Nuž, ať si vzdo-ru - je, vím, že jen žer-tu - je, a čím mě

S. Spor te - dy přec, jak směš-ná věc, spor te - dy

A. Spor te - dy přec, jak směš-ná věc,

T. hle, již hněv jim bou - ří

B. Až hle, již hněv jim

700.

mf OTEC (k Lukáši)

L. šká-dlí víc, tím víc mě mi - lu - je! Tys na' to ne - hle-děl,

S. přec, jak směš-ná věc! Až hle, *pp*

A. spor te - dy přec, jak směš-ná věc! *pp* Až,

T. krev, jim bou - ří krev! *pp* Spor te - dy

B. bou - ří, bou - ří krev! *pp* Spor te - dy přec,

705

cresc.

O. *cresc.*
co jsem ti po-vě-děl, však jednou ne-ža-luj, žes dří-ve ne-vě-děl.

S. již hněv jim bou - ří, bou - ří krev!

A. hle, již hněv jim bou - ří, bou - ří krev!

T. přec, jak směš-ná věc, spor te - dy, spor te - dy přec!

B. jak směšná věc, spor te - dy přec, jak směš - ná věc!

710

LUKÁŠ
Nuž, ať si vzdo - ru je, vím, že jen

TOMEŠ
Což pak se ne-sty-díš, či a - ni ne-vi-díš, že kro-mě vý-smě-chu

O. *più f*
Tys na to ne-hle-děl, co jsem ti po-vě-děl, však jednou ne-ža-luj,

S. *cresc.*
Aj hle, již hněv jim bou-ří

A. *cresc.*
Aj hle, již hněv jim bou-ří krev, *cresc.*

T. *cresc.*
Aj

B. *cresc.*
Aj hle,

715 *cresc.* 720

L. *cresc.*
 žer - tu - je, a čím mě šká - dlí víc,
 T. *cresc.*
 nic u ní ne-skli-díš, což pak se ne-sty-díš, či a - ni ne-vi-díš,
 O. *cresc.*
 žes dří - ve ne-vě-děl, tys na to ne-hle-děl, co jsem ti - po-vě-děl,
 S.
 krev, spor te - dy přec,
 A.
 spor te - dy přec, jak směš - ná
 T.
 hle, již hněv jim bou - ří krev,
 B.
 již hněv jim bou - ří krev, jim bou - ří krev,

725

L. *cresc.*
 tím víc mě mi - lu - je, a čím mě
 T. *cresc.*
 že kro-mě vý-smě - chu nic u ní ne-skli-díš, což pak se ne-sty-díš,
 O. *cresc.*
 však jednou ne-ža-luj, žes dří - ve ne-vě-děl, tys na to ne-hle-děl,
 S.
 jak směš - ná věc, *f*
 A.
 věc, spor te - dy přec!
 T.
 B.

730

L. šká - dlí víc, tím víc mě

T. či a - ni ne - vi - díš, že kro - mě vý - smě - chu nic u ní ne - skli - díš,

O. co jsem ti po - vě - děl však jed - nou ne - ža - luj, že's dří - ve ne - vě - děl,

S. A. Spor te - - - dy

T. B. *f* *cresc.*

735

L. ni - - - lu - je!

T. že kro - mě vý - smě - chu nic u ní, nic u ní ne - skli - díš!

O. však jed - nou ne - ža - luj, že's dří - ve, že's dří - ve ne - vě - děl!

S. A. přec, spor te - - - dy přec!

T. B. *f* *cresc.*

740

L. 

T.  *f* Aj hle, aj hle, již hněv jim bou - ří krev!

O.  *f* Aj hle, aj hle, již hněv jim bou - ří krev!

S.  *f* Roz - hně - vá se pro hu - bič - ku Lu - káš na svou Ven - du - lič - ku?

A.  *f* Roz - hně - vá se pro hu - bič - ku Lu - káš na svou Ven - du - lič - ku?

T.  *f* Roz - hně - vá se pro hu - bič - ku Lu - káš na svou Ven - du - lič - ku?

B.  *f* Roz - hně - vá se pro hu - bič - ku Lu - káš na svou Ven - du - lič - ku?

 *f* 745 *sf* 750

L.  *più f* Nuž, ať jen vzdor - u - je, vím, že jen žer - tu - je! [70] *dim.* *dim.*

T. 

O.  *più f* Spor - te - dy přeč, spor - te - dy přeč, jak smutná, jak smutná, jak smutná věc! [70] *dim.*

S.  *più f* Tře - bas by ji tu - ze rád, od - bý - va ho na - po - rád! *dim.*

A.  *più f* Tře - bas by ji tu - ze rád, od - bý - va ho na - po - rád! *dim.*

T.  *più f* Tře - bas by ji tu - ze rád, od - bý - va ho na - po - rád! *dim.*

B.  *più f* Tře - bas by ji tu - ze rád, od - bý - va ho na - po - rád! *dim.*

 *più f* 755 *sf* *dim.* *dim.*

Ľistesso tempo, ma un poco vivo

TOMEŠ (se sklenicí v ruce)

mf

Při - pij - me jim na zdra - ví, pak je nech - me o sa - mo - tě,

760

sf *p* *sf*

T. o - ni vše zas na - pra - ví, u - smí - ři se po do - bro - tě.

765

sf *f*

S. A. Při - pij - me jim na zdra - ví, pak je nech - me o sa - mo - tě,

T. B.

770

sf *sf*

S. A. o - ni vše zas na - pra - ví, u - smí - ři se po do - bro - tě.

T. B.

775

sf *sf*

TOMEŠ

f
O - ni vše zas na - pra - ví, u - smí - ři se po do - bro - tě,

p

T.
f
při - pij - me jim na zdra - ví, pak je nech - me o sa - mo - tě!

sf *p* *sf*

780

S.
A.
f
O - ni vše zas na - pra - ví, u - smí - ři se po do - bro - tě,

T.
B.
f

sf *sf*

785

S.
A.
při - pij - me jim na zdra - ví, pak je nech - me o sa - mo - tě!

T.
B.
f

sf *sf* *sf*

790

VENDULKA

TOMEŠ *ff* **LUKÁŠ** *f* Dra - zí li - dé, *cresc.*

Bud'te zdrá - vi! Bud'te zdrá - vi! Z du - še pře - jem, věr - te nám, z du - še pře - jem,

OTEC *f* Dra - zí li - dé, *f cresc.*

S. A. *ff* Bud'te zdrá - vi! Bud'te zdrá - vi! Z du - še pře - jem, *f cresc.*

T. B. *ff* Bud'te zdrá - vi! Bud'te zdrá - vi! Z du - še pře - jem, *f cresc.*

ff sf rfz sfz p pp *cresc.*

V. L. *ff* dí - ky vám, od - plat vám to pán - bůh

T. věr - te nám, mno - ho ště - stí, mno - ho zda - ru vám, z du - še pře - jem

O. dí - ky vám, od - plat vám to pán - bůh

S. A. věr - te nám, mno - ho ště - stí, mno - ho zda - ru vám! Z du - še

T. B. věr - te nám, mno - ho ště - stí, mno - ho zda - ru vám! Z du - še

ff sff

795 800

V.
L.
T.
O.
S.
A.
T.
B.

sám! Od-plať vám to pán bůh sám, dí-ky
mno-ho ště-stí mnoho zda-ru vám, z duše přejem, buďte zdrávi,
sám! Od-plať vám to pán bůh sám, dí-ky
pře - jem mno - ho ště - stí, mnoho ště-stí,
805

sf p ff sf sf mfz sf

V.
L.
T.
O.
S.
A.
T.
B.

vám, dí - ky vám, dí - ky vám, dí - ky vám!
vám, dí - ky vám, dí - ky vám, dí - ky vám!
buďte zdrá-vi, buďte zdrá-vi, buďte zdrá-vi, buďte zdrá-vi,
vám, dí - ky vám, dí - ky vám, dí - ky vám!
mno-ho zda - ru, mno-ho ště - stí, mno-ho zda - ru, buď - te zdrá - vi,
810

sf sf sf sf sf sf

V.
L.

ff Dra-zí li-dé, dí-ky

T.
O.

z du-še pře-jem mno-ho ště - stí, mno-ho zda - ru vám!

ff

S.
A.

z du - še pře - jem mno - ho ště - stí, mno - ho zda - ru vám!

ff Dra-zí li-dé, dí-ky

T.
B.

815

ff

V.
L.

vám! _____

Podávají si navzájem ruce na rozloučenou, pak všichni odejdou.
Otec vyprovází Tomše ven. Zůstanou jen Vendulka a Lukáš.

T.

— [125]

O.

vám! _____ [98]

S.
A.

[128]

T.
B.

820

ff

f

VÝSTUP V

VENDULKA, LUKÁŠ
později Martinka a Barče

(Zář červánků vniká oknem)

825

830

835

840

sf

sf

sf

tr

dim.

p dim.

p

tr

pp

pp

pp

pp

espress.

poco rall.

molto rall.

Poco meno allegro

Andante amoroso

LUKÁŠ

mf dolce espress.

Nikdy, nikdy v hoři svém, dív-ko má, jsem neměl zdá - ní, že tak budem spo - je -

ni - - - ku věčnému mi - lo - vá - - - ní! Ni - kdy též, ni kdy

též, můj rozmilý, neměla jsem po - my - šle - ní, že já přece bu - du tvo - ve shle -

dá - ní bez lou - če - ní! Bez tebe, ach, bez tebe což to by - la dlou - há

L. *f*
lé-ta! a teď mé-ho ště-stí ráj jen z tvé věrné lá - sky

VENDULKA
p
Což by všecka věr-nost má, což by nám však plat - na - by-la,
L. zkvětá.
865 *p*

V. *f* *dim.*
kdy-by ne-bož-tička tvá — ne-by - la mně u-stou-pi-la!
870 *cresc. sf* *sf* *dim.* *p* *dim.*

V. *dolcissimo*
Za to chci ji ve cti mít,
875 *pp dolcissimo*

Ob. Cl. Fag.

Barča a Martinka přinášejí kolébku s děckem a zase odejdou. Vendulka běží jim vstříc.

si-ro-teč-ku matkou být!

880

dim.

dolce

Ne-vi-ňá - tko, již tě mám, od dne-ška tě

pp *p dolce*

(u kolébky)

vy-cho-vám! Ó, již to-bě, dra-hé ro-bě,

LUKÁŠ

885 Ó, tys anděl lá - sky sám!

matkou bý-ti sli-bu-ji, za ní te - be mi - lu - ji,

890

pp

LUKÁŠ (pro sebe)

V. *pp* du - še roz - mi - lá! *f* Jak je krá - - - sná, jak je *dim.*

Andante

Vendulka vzavši od kamen nádobku, sype z ní bílý písek okolo

L. *p* spa - ni - lá!

Ob. Cl. Fl. *p* *dim.*

Celli *p*

LUKÁŠ (se dívá)

VENDULKA (bázně)

kolébky. *p* Nač to? *p* Pst! *p* Ti - še!

LUKÁŠ (ukazuje na kolébku)

VENDULKA (ohlíží se plaše) *sotto voce*

Což se bu - dí? Nuž věz, co ti tak hla - vu tru - dí!

Andante

(oknem vnika večerní zář)

(báživě)

p

V. Jeť jas - no od čer-ván - ků, - slyš,

Fl. $\frac{5}{4}$ 3 1 2 5 3 1

910

mp Celli

Cl.

V. než - li te-mno na - sta-ne, pak z hro-bo-vé - ho

5 4 3 1 5 4 3 1 4 2

915

sub.f sfz *subpp*

f

V. spán - ku si mat - ka k dít - ku

cresc.

5 4 3 1 5 4 3 1 2 1 3 1 2 1 3 1 2 1

920

sub.f sfz *pp* *cresc.*

V. při - vsta-ne. *poco rit.* *Più mosso mf*

V ten

5 4 3 1 5 3 1 5 4 3 1 5 3 1

925

f sfz *dim* *p* *pp* *mf*

v. pí - sek drobný heb-ce se vtisknou je - jí šla-pě-je, až

v. stou - pne ke ko-léb-ce a za-ko-lé-bá,- za - pě-je.

poco ritard. pp

poco ritard. pp

p *ppdolciss.* *dim.al pp*

v. A kdy - by ve zlých ru-kou své

a tempo *cresc.*

a tempo *pp*

v. si - ré dít - ko vi - dě-la, pak ža - lo-stí a mukou by

f *sempre cresc.*

f *sub.pp* *sfz*

v. v pŭl - no - ci zde kvi - - - le - la.

mp *cresc.* *f* *sf* *dim.* *al* *mp* *rall.*

950

v. *Più moto mf* *espressivo*

Ty u - bo - hé mé ro - bě, ty mat - ku po - těš

rall. *mf* *p*

955

v. ú - le - vou, zjev jí, až při - jde

p. *p.* *p.*

960

v. *con anima* *f*

k to - bě, že do - bre bdím, že do - bre bdím tu

cresc.

965

v. nad te-bou, že do - bře bdím tu nad te-bou!

LUKÁŠ *p*
Dej mr - tvým spát,

poco allargando (vine ji k sobě) (chce ji něžně polibit) VENDULKA (jemně se mu brání, úzkostně)
L. nám vol - no bla - ze žít, *pp* jsme svo - ji! *pp* Prosim tě,

v. ach nechmě být! Jsme sa - mi teď!
LUKÁŠ (chce ji líbat)

Allegro

VENDULKA (odstrčí jej prudce)

LUKÁŠ *f*

Ne, pravím, nech mě být! A pročpak?

sffz sf sf sf sf

VENDULKA

Mám
Či se a - ni nesmím ptát, proč hu - bič - ku mi po - sud nechceš dát?

sf p

proč! Chci ne - bož - ku tvo - u že - nu ctít; věz, hu - bič - ku dřív

p mf dolce

nemáš při - sli - be - nou, až po sva - t - bě, až bu - du tvo - ji že - nou,

(důrazně) cresc. p f

dim. *ritard.* *Più mosso*

V. pak ne-bož-ceto nesmí lí - to být!

L. LUKÁŠ *f* *Più mosso*

Až do svat-by mám če - kat, až

sfz *p* *Cor.* *1000* *3* *3*

marcato

do svat-by mám če - kat? Aj, aj, aj, aj, aj, aj, ty chceš mě

1005

le - kat! *f* Jak to mé žín - ce slu - ší, *p* jak to mé žín - ce slu - ší, *f* když

1010

mě, když mě, když mě tak žer - tem do - hře - je!

1015

L. *f* *>*

Dřív dá mi ce-lou du-ši, pak hu-bičku mi

sf p *sf p* *sf* 1020

L. 1. 2. *piu f* *>*

ne-pře-je, a hod-ně se mi vy-smě-jel vy-smě-je, a hod-ně,

dim. *p* *cresc.* 1025

L. (stihá ji)

hod-ně, hod-ně se mi vy-smě-je, a přec bych rád!

ff 1030

L. 1035

sf cresc. *f* *sf* *ff* *sf* *dim.*

VENDULKA (odpuzující jej) LUKÁŠ

f Mám vě - ru zlost! *f* Máš víc mi přát!

1040

VENDULKA *sf*

Mám to - ho dost!

1045

cresc. *ff*

Allegro energico

LUKÁŠ

f Tvou lí - bat líc, nic ne - chci víc,

1050

sfz *p* *sf* *p*

L. tu mar - ný vzdor a žád - ný spor, již ne - pro - sím, kde brá - ti smím;

1055

ritard. *[a tempo]*
risoluto

I. chceš se mne zbýt? svou hu-bi-čkuchci mít,

ritard. *[a tempo]*

VENDULKA (rázně)

I. svou hu-bi-čkuchci mít! Ne - žer - tu - jíc, leč prav - du dic,

1060

sf *dim.* *p*

V. ti kla - du vzdor, nech mar - ný spor, již po - kojstín si vy - pro - sím,

1065

ritard. *[a tempo]*
risoluto

V. chci mr-tvé ctít! a ny-nínechně být, a ny-nínechně

ritard. *[a tempo]*

1070

p *sfz* *sf*

V. *f* být! Ne - žer - tu - jíc, leč prav - du díc, ti kla - du
 LUKÁŠ *f* Tvou lí - bat líc, nic ne - chci víc, tu mar - ný vzdor,

1075

V. *ritard.* vzdor, nech mar - ný spor, již po - koj stím si vy - pro - sím, chci mrt - vé
 L. *ritard.* a žád - ný spor, již ne - pro - sím, kde brá - ti smím; chceš se mne

1080

V. [*a tempo*] *f risol.* ctít; a ny - ní nechmě, a ny - ní nech mě být!
 L. *f risol.* zbýt? svou hubi - čku chci mít, svou hubi - čku chci mít!

1085

Honivše se, přijdou ke dveřím vzadu, Vendulka jimi Lukáše hbitě vystrčí a zavře.

(Vendulka stojí všechna rozhorlena. Lukáš pln smíchu skočí do sednice oknem)

LUKÁŠ
(žertovně)

Ha, ha, ha, teď začnem'

Meno allegro

VENDULKA (co nejpřísněji)

lunga

Již a-ni slo-va! (ulekne se)

Lento

cresc.

(přiblíží se prosebně)

dolce

žert?

Tys po-hně-vá-na?

Ó, nechtěl jsem ti vě-ru

Vla

L. vzdo-ro-vat, však odpou-štět, toť ta-ké mi-lo-vat.

V. VENDULKA *p* (laskavě)
Vždyť pl - no lá - sky, pl - no lá - sky vsrd-ci mém!

L. LUKÁŠ *mf*
Ta

molto espressivo
1105 Ob.
p Fg. *pp*

L. zá - ří vo - ku u - přim - ním; ty zar - mou - tit mě nehodláš, ty

1110 Vlni

L. *espress.*
sa - ma, bez pro - še - ní mi o - no po - lí - be - ní jen z lá - sky dáš!

1115 *pp dolce*

VENDULKA (pro sebe)

p

Co či-nit? Ach, jak o-do-lám? Vždyť sama

L. *p*

LUKÁŠ (pro sebe)

Již vsrdci lá - ska za-vo-lá!

pp dolce

v. *p*

LUKÁŠ

po něm plá-po-lám! — Již vol - ně, slad - ce plá - po - lá!

1120

dim.

VENDULKA (prudce) Allegro *f* LUKÁŠ (prudce) *f* Meno VENDULKA *f*

Však ne! Proč ne? Žal by jí v hro - bě

1125

sfz *sf* *sf* *sf*

v. *p* Andante

srd - cem hý - bal, kdy - by's tak zá - hý ji - nou lí - bal, a

pp

cresc.

v. v no - ci pak by u mne ú - pě-la, své tesk - né o - či
1130

v. na mne u - pře-la. Dost! Je - ji žal ti ví - ce
1135

LUKÁŠ *Molto moderato*
(bolestně)

L. jest než můj! Ó, co to za bo - lest!

1140

VENDULKA

(vřele) *mf*

Svou krev i du-ši vy - pu - stím, když te - be z za - lu vy - pro - stím!

LUKÁŠ

L. Však

VENDULKA (po krátkém rozmýšlení)

L. hu-bi-čku? Ti ne-dám!

LUKÁŠ *sotto voce*
My-slíš vě-ru, že se pro-vi-níš, když mi ně-co kvů-li

VENDULKA
L. u-či-níš? Já dám ti srd-ce ži-vou pů - li!

LUKÁŠ VENDULKA *Più moto*
Však hu-bi-čku? Ne! U-stuptymně kvů - li!

LUKÁŠ *mf*

Vždyť bý - vá že - ná jemnější.

1160

VENDULKA *mf* LUKÁŠ

Však muž má bý - ti moudřejší! Což mu - sí po tvém

L. VENDULKA

zrovna být? A mu - síš ty vždy pravdu mít?

1165 *cresc.*

LUKÁŠ VENDULKA

Tak pra - vá lá - ska ne - vzdo - ru - je! Jest lá - ska

1170 *più p*

LUKÁŠ

v. víc, než lí-bat se! Kdo ne-po-vo-lí, ne-mi-lu-je!

The first system shows the vocal line for Lukáš and the piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "víc, než lí-bat se! Kdo ne-po-vo-lí, ne-mi-lu-je!". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and the left hand providing a harmonic foundation with chords and moving lines.

VENDULKA

LUKÁŠ

Proč mám jen já vždy shý-bat se? Již vě-ru stebou rozum

1175

The second system features two vocal parts: Vendulka and Lukáš. Vendulka's line starts with a treble clef and the lyrics: "Proč mám jen já vždy shý-bat se?". Lukáš's line starts with a treble clef and the lyrics: "Již vě-ru stebou rozum". The piano accompaniment continues with two staves, including a measure marked "1175".

VENDULKA

Mne k hněvu již to do-há - ní!

L. tra-tím!

Víc než-li hněvem to-bě

f *poco accel.*

p *cresc.*

The third system continues the vocal and piano parts. Vendulka's line has the lyrics: "Mne k hněvu již to do-há - ní!". Lukáš's line has the lyrics: "tra-tím!". The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* and *poco accel.* for the vocal line, and *p* and *cresc.* for the piano accompaniment.

VENDULKA

splatím, ať py-káš za své zdráhá - ní! Nuž jen se hně-vej,

1180

poco cresc.

The fourth system shows the vocal line for Vendulka and the piano accompaniment. Vendulka's line has the lyrics: "splatím, ať py-káš za své zdráhá - ní! Nuž jen se hně-vej,". The piano accompaniment includes a measure marked "1180" and the dynamic marking *poco cresc.*

V. *f*
 jak bys rád, vždyť ne-mu-sím já tvou se stát!

1185
cresc.

LUKÁŠ *a tempo*
mf doloroso *p ritard.*
 Nuž, jen mě zahod', však mě zvednou,

1190

L. *f subito allegro* *Lento*
 VENDULKA *p*
 však já se jinde zve-se-lím! Již o - že - le - la jsem tě

V. *rall.*
 jed-nou, i po dru-hé tě o - že - lím!

1195
espress.

Allegro LUKÁŠ *f*

Vždyť je-sti děv-čat pl-ný svět,

1200

L. *Lento [quasi moderato]* VENDULKA (pokojně obrátí se k nádobám)

Vendulka se zalekne, trhne sebou.

a hu-bičky jsou jako med! Teď a-le mu-sím

V. ho-spo-da-řit, čas hlou-post-mi už nechci ma-řit!

LUKÁŠ (*dupne a zatne pěsti*)

Blesk bo-ží!

1205

Allegro precipitato VENDULKA (vezme dřevěnou kopev do ruky)

Tak se jin-de dur-di! [105]

1210

Allegro feroce

LUKÁŠ (zlostně rozhází ostatní konve, škopky a bečky)

ff

To proklaté tvé ha-ra-bur-dí, to víc než já ti

ff

1215

L. zna-me-ná? To pro kla-té tvé ha-ra-bur-dí, to tvé

1220

L. ha-ra-bur-dí, to víc než-li já — ti zna-me-ná?

piuf

1225

L. *ff* Ty vy-há-níš mě, sí-le-ná? [105]

sf *ff* *ffz* *ffz*

1230

VÝSTUP VI

PŘEDEŠLÍ, OTEC

Listesso tempo

OTEC (vstoupí pravými dveřmi)

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment.

System 1: The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic and features triplet rhythms. The lyrics are "Jak jsem to řek', už je to tak, jak jsem to řek', už je to". The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and also uses triplet patterns. Measure numbers 1235 and 1236 are indicated.

System 2: The vocal line continues with "tak, ba zá - - - zrak byl by na-o-pak jak jsem to". The piano accompaniment includes a *riten.* (ritardando) marking and a fortissimo (*ff*) dynamic. Measure numbers 1240 and 1241 are shown.

System 3: The vocal line repeats the phrase "řek', už je to tak, jak jsem to řek', už je to tak, ba zá -". The piano accompaniment returns to a piano (*p*) dynamic. Measure numbers 1245 and 1246 are marked.

System 4: The vocal line concludes with "zrak byl by na-o-pak. Ty tvr-dá leb-ko,". The piano accompaniment features a fortissimo (*ff*) dynamic, a key change to two sharps (D major), and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Measure number 1250 is indicated. A note "(pěsti k Lukáši)" is written above the vocal line.

(k Vendulce) *poco riten.*

0. a ty též zdaž sta-rý o - tec mlu-vil lež?

1255

ff *sfz dim.* *sfz*

0. Má řeč vám by - la na posměch,

1260

sfz *sf p*

0. má řeč vám by - la na po-směch, teď po-rad' si,

1265

ff *cresc.*

0. kdo ne-poslech'l Já pře-de - všim se

1270

ffz *sf* *fz p* Fl. Ob. Cl. Fg.

0. za - ví - rám, já pře-de vším se

1275 1280

Viol. *sf p*

0. za - ví - rám. Vás

1285

f p

0. ne-sly-ším, vás za-pí - rám, vás ne-sly-ším,

1290

0. vás za - pí - rám. Má řeč vám by-la

1295

0.  *na po-směch, ted' po-rad' si, kdo ne-po-slech!*

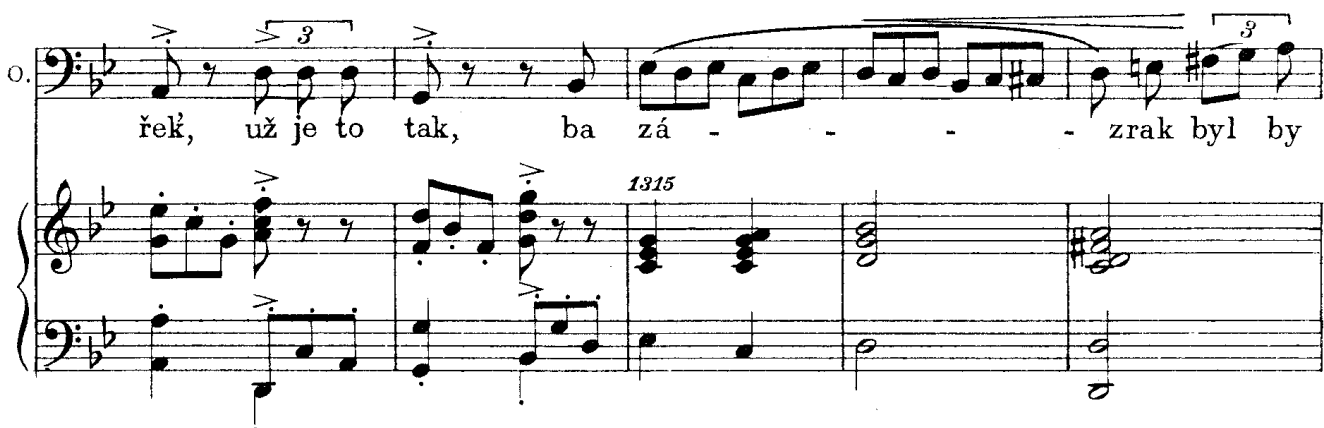
1300

0.  *Já pře-de vším se*

1305

0.  *za - - vi - rám. Jak jsem to řekl, už je to tak, jak jsem to*

1310

0.  *řek, už je to tak, ba zá - - - zrak byl by*

1315

na-o-pak; jak jsem to řek', už je to tak, jak jsem to řek', už je to

f rit. 3 *a tempo* *3* *3* *3* *3*

rit. *sf* *sf* *p* *1320*

tak, ba zá - - - - zrak byl by na-o-pak!

3 *ff* *1325*

(k Lukášovi) *f* (k Vendulce) *f*

Ty tvr-dá leb-ko, a ty též,

f *f* *1330* *sfz* *p* *sfz* *p* *ff*

poco riten. *a tempo* *f* *3* *3*

zdaž sta-rý o-tec mluvil lež? Jak jsem to řek', už je to

poco riten. *a tempo* *f* *3* *3* *3* *3* *1335* *sfz* *p* *sf* *p*

0.  *3*
tak, jak jsem to řek', už je to tak, jak jsem to řek', už je to,

1340

0.  *3*
už je to už je to tak, jak jsem to řek', už je to tak. Má

sf

0.  *3*
řeč vám by - la na po - směch, ted'

1345 *sf*

0.  *3*
po - rad' si, kdo ne - po - slechl

1350 *p* *ff* *sfz*

0. *ff*
Jak jsem to řekl, už je to tak, zdaž sta-rý

1355
sfz *sfz* *sfz* *sfz* *f*

0. o - tec mlu-vil lež? Jak jsem to řekl, už je to

1360
sfz *sfz* *sf* *sf*

0. tak, jak jsem to řekl, už je to, už je to, už je to, už je to, už je to

cresc. *sf* 1365

0. tak! (odchází v levo)

ff

O.

f *3* *>* *3* *>*

jak jsem to řek', už je to tak,

1370 *8* *fff* *fffz* *fffz dim.*

O.

(ve dveřích) *f* *3* *>* (zmizí)

už je to tak! [197]

1375 *p* *più p* 1380

VENDULKA (pro sebe) *Andante p* LUKAŠ (pro sebe) *p*

Měl pravdu, když mě va-ro-val? Měl pravdu, když mě zrazil?

1385 *pp* *pp*

L.

(k Vendulce) *dolce* (rychle) *accel.* (něžně)

Nuž, po-vo-liš mi, neb mám vskutku jít? Buď hu-bič-ku... [121]

1390 *pp*

VENDULKA (neústupně, ač mírně)

Più mosso

(Lukáš v rozhořčení odkvapí zadními dveřmi
a jest ho vidět oknem, jak pádí pryč)

p

Jen jdi, a nech mě být!

ff *sf* *sf* *sf*

1395

sf *ff*

1400

1405

dim. *p*

più p *pp*

1410

VÝSTUP VII

VENDULKA sama, pak MARTINKA

Lento

VENDULKA (hledí za Lukášem)

Kam a-si jde? Mám za-vo-lat ho zpět? Ne! a-ni za ce-lič-ký

svět! Chci zapomenout na ten rozhovor,

a po-mi-ne též je-ho prchlý vzdor; vždyť za pravdami mu-sí dát a pak-

(vroucně) vždyť má mě rád, ba nad vše rád!

Andante amoroso

mf *espressivo*

v.  *mf* *espressivo*
 Jak za-po-mněl by na ten krá - sný čas,

v.  *pp*
 kdy mě-sí-ček nás ví - dal po-spo-lu, tam pod ol-ší,
 14-30 *pp* *dolcissimo*

v. 
 tam vše-rém ú-do-lul
 14-35

v.  *f* *ff*
 Co hu-biček! Ó, prv-ní lá - - sky
 14-40 *molto cresc.* *ff* *3* *3* *3* *3*

V. *rall.* *a tempo*

čas, ten s ce-lým bla-hem se mi vrá - tí, se mi vrá - tí zas!

sf dim. *sf* *p* *rit.* *f* *sf*

1445

Allegro *1450* (Martinka vběhne)

p

MARTINKA

M. *f*

Co se to sta-lo? V hla - vě mi ví - řil

sf *ff* *sf* *rit. sf p*

1455

M. *f* *p* *f*

Lu-káš pln zlo-sti k hos-po-dě mí - řil

sf *p* *f*

1460

(Vendulka se lekne)

M. VENDULKA (zlostně) *f*

Kdo ho kdy vi - děl v ho - spo - dě po - být? Samé to vzdo - ry,

MARTINKA

V. chcemě jen zlobit! Stá - lo to za to, tak - hle se štvát? Hubič - ka - hloupost!

VENDULKA (zlostně) *f*

MARTINKA

Mě - las ji dát!

VENDULKA *f*

K ho - spo - dě!

MARTINKA

V. Han - ba, han - ba! Tvo - u jest to vi - nou!

VENDULKA

(s odporem) *f*

M. *Za-čně-me ji-nou!* [113]

Do-jdu ti pro něj! Nu do-bře, bez-to-honám spěch!

1475 *sf* *sfz* *p*

M. *Andante*

chci se tě ně-co ptát.

1480 *p*

M. *mf*

Jsem, mi-lá hol-ka, sta-rý věch, však v prá - ci

1485

M. po-sa-vad a rá - da je-ště spo-moc-ni - cí bych za pa-ší - ři

1490

M. *f* >

cho-di - la; nuž, ne-po-víš mi o hol-či - ci, jež by se k to-mu

M. *sfz*

ho-di - la? jež půl-no-ci se ne - dě - sí, když te-mno leh-ne

1495

p trem.

M. *p*

nad le - sy a do skal y di - vé hou - ští, se v bouři, vsně - hu

1500

piu p

M. *mf* >

pou - ští? Jsem, mi - lá hol - ka,

1505

cresc. *sfz* *p* *sf p*

M. sta - rý věch, však v prá - ci po - sa - vad, a rá - da

1510

M. je - ště spo - moo - ni - cí bych za pa - ší - ři cho - di - la; nuž ne - po - víš - li

f

f

M. o hol - či - ci, jež by se k tomu ho - di - la? Já

VENDULKA *mf*

1515

p

V. nevím o tak zmu - ži - lé! Ba dív - ky jsou teď zle - ni - lé, jsou ja - kož marci -

f MARTINKA *f*

1520

f *f*

VENDULKA

M. pá - nu, jsou ja - koz mar - ci - pá - nu! Kde vzít vám dív - ku na pomoc?

V. Dobrou noc!

M. MARTINKA Nuž, sta - rej se mi! Dobrou noc! Dobrou

M. VENDULKA (odejde) (sama)

noct! Dobrou noc! (163) Dobrou noc! A

1535 (tmí se)

V. *listesso tempo* *molto espress. f*

ty, mé ro - bě, ted' již ná - ležím, ted' již ná - le - žím jen

1540

Andante (sedne a kolébá)

v. to - běl

1545

pp

sempre

p NÁRODNÍ PÍSEŇ

v. Ha - jej, můj an - děl - ku, ha - jej a spi, ma - tič - ka

1550

pp *eleggierissimo*

v. ko - lé - bá dě - řá - tko svy, ha - jej, da - dej,

1555

pp

v. ny - nej, ma - lej, ma - tič - ka ko - lé - bá dě - řá - tko

1560

v. svy; ha - jej, da - dej, ny - nej,

1565

sempre pp

v. ma - lej, ma - tič - ka ko - lé - bá...

rall.

1570

rall.

mp

(vytáhne a vziúší se)

v. Ach, ma-tič-ka ti v hro - bě spíl Co jen ten Lu-káš my-slí?

1575

p

mp

v. Však on se smí - řil Zač - nu

Andante

(Měsíc vysvítí) *mf*

p dolce

v. *>* (kolébá a zpívá) *dolce*

ji-noul Le - tě - la bě-loun-ká ho-lu-bič-ka,

1580 *dolce*

v. pot - ka - la bo - ži - ho an - dě - lič - ka. Du - še z tě - la,

v. kam jsi chtě - lá? Chtě-la jsem do - le - tět do ne-bíč - ka,

1585

v. *rall.* chtě-la jsem do - le - tět do ne - bíč - ka! *[a tempo]*

1590 *p*

un pochettino allegro animato

Do-leť si, du-šin - ko, až do ne-be,

já pů-jdu kdě-tát - ku mí-sto te-be; tam je zlí-bám,

1595

u - ko - lí - bám, lí - bá tě na-sto-krát tvá ma-ti - čka,

molto rall. e dim.

lí - bá tě na - sto-krát tvá ma-ti - čka. [121]

1600

pp rit. e smorzando pp

VÝSTUP VIII

BARČE, VENDULKA, později LUKÁŠ, čtyři děvčata a hudebníci

Allegro moderato, alla Polka

(Vendulka dřímá)

BARČE (vběhne, chodí po sednici rozzlobena)

Ja-ká han-ba! Ce-lá

(zalomí rukama nad Vendulkou)

ves ji-stě tam se shluk-ne dnes! Ja-ká han-ba! Tu

spí, a ne-ví, co jí jest, že zha-no-bi-li je-jí čest!

(zahrozí pěstní proti oknu) *f*

B. Ty tam, ty mi to zod-po-víš!

B. Co to?

B. vždyť zní to blíž a blíž!

(Lukáš, děvčata a hudebníci vystoupí za oknem)

B. Už jdou, už jdou, už jdou!

VENDULKA (vyskočí, spatří Lukáše a potácí se jako ve snu)

ff

Ha! Kde to jsem, kde to jsem?

1655

sf *sfz* *p*

Tempo di Polka, ma moderato

LUKÁŠ (točí se střídavě s tančícími děvčaty a zvedá je)

f

Hraj-te mi tu nej-skoč-něj-ší, hraj-te hod-ně ve-se-lou! Za hu-bič-ku

1660

p

L (do okna)

u-při-mněj-ší nech si už svou ky-se-lou! Hraj-te mi až do půl-no-ci,

1665

p

L (do okna)

hraj-te mi až do rá-nal Má-lo mls-ky na o-vo-ci na-jdu-li v něm

1670

sf *sf* *p*

VENDULKA

Co vi-dím? BARČE Tak tu-pit

Já zaň se sty-dim.

L. sr-šá - na!

1675 *sf cresc.* *sff* *trem.*

mne! *f* Ne, to by

A dát si to-mu hrát!

1680 *sffz* *ffz*

ne-moh', *sf* kdy-by měl mě rád! (zlostně chce ven)

Do-jdu si

1685 *cresc.* *cresc.* *ffz p*

(zdrží ji) *f* 3

V. To-ho se chraň!

B. naň! Ten ne-stou-dný! Ty hol-ky

1690 *trem.* *sfz* *p* 1695

V. To mně! Ach ta-ká han-ba!

B. s ním! Kéž mu to spla-tit smím!—

1700

V. Ne-lze mi tu žít, — ne-lze mi tu žít!

1705

(otevře truhlu a váže si raneček) *sf* BARČE (zavře truhlu a chce ji bráti raneček)

V. Pryč mu-sím, pryč od-tud, pryč! Co to má být? [126]

1710

Tempo I.

LUKÁŠ (jako dřívě)

f

Všu-dy děv-čat ja-ko kví-tí, pý-cha jest mi na po-směch!

1715

p

f rfz

L. kte-rá řek-ne: nech mě bý-ti! Já ji na-to: ty mě nech!

(do okna)

1720

p

sf p

f rin fz

L. Blázním-li se po hu-bič-ce, o-na řek-ne: za mě-síc!

1725

p

sf p

f rin fz

f rfz

L. na vzdo-ry však Ven-du-lič-ce do-sta-nu jich na ti-síc!

(za oknem zvedne jednu dívku a políbí ji)

1730

p

f

sf p

f rin fz

sf

VÝSTUP IX

PŘEDEŠLÍ, TOMEŠ, SBOR

VENDULKA (sklesne natruhle, plačíc, na svůj raneček)

sf Ach! [129]

(V okamžení, když Lukáš dívku libá, vystoupí Tomeš a sbor za oknem)

f TOMEŠ (chytí Lukáše za rameno)

Styd' se!

8
sf *sf* *dim.* *trem.* *al* 1735 *pp*

f LUKÁŠ

Vsu-dy děv-čat

T. Han-ba to i chlap-ci, kdy-by to-hle na-tro-pil!

1740

sfz *p* *sfz* *p* *sfz*

L. ja-ko kví - tí!

T. Styd' se! Již si ště-be-ta-jí vrab-ci, Ven-dul-ku žes' po-tu - pil!

1745

p *sfz* *p* *sfz* *p*

BARČE *f*

Žlučmiz toho ky-pí!

L. *f*
Pý-cha jest mi na po-směchl

T. *f*
Styď se!

SBOR
Sopran
Alt
Tenor
Bas

Ztrestal je - ji pý - chul

Tot je vě - ru k smí - chul

sf *crescendo* 1750

B.

L.

T.

S.
A.
T.
B.

f Ztrestal je - ji pý - chul To - tě vě - ru k smí - chu, to - tě

Ztrestal je - ji pý - chul To - tě vě - ru k smí - chu, to - tě

1755 *cresc.*

B. *f* *>* Žlučmi z toho ky-pí! Žlučmi z toho

L. *f* Pý-cha jest mi na posměch!

T. *f* Hanba to i

S. vě - ru k smí - chu, *ff* ztre-stal je - jí pý - chu,

A. vě - ru k smí - chu, *ff* ztre-stal je - jí pý - chu,

T. vě - ru k smí - chu, *ff* ztre-stal je - jí pý - chu,

B. *ff*

1760

B. ky-pí! Žlučmi z toho ky-pí!

L.

T. chlap-ci, kdy-by to - hle na-tro-píll

S. to - tě vě - ru k smí - chu, ztre-stal, ztre-stal je - jí pý - chu, to - tě, to - tě

A. to - tě vě - ru k smí - chu, ztre-stal, ztre-stal je - jí pý - chu, to - tě, to - tě

T. to - tě vě - ru k smí - chu, ztre-stal, ztre-stal je - jí pý - chu, to - tě, to - tě

B. *ff*

1765

Moderato assai
 VENDULKA (sama)
mezza voce

Již ko-nec mi-lo - vá - ní!

1780

ppp

1785 *dolce*

1790

molto espressivo

VENDULKA

Lento
 (u kolébky)

Jsem bí - dna do sko-ná - - ní!

1795

pp

dolcissimo

pp trem.

Tempo I.

v. *sf*

1800 Pryč, pryč, han-ba pá - - - li,

pp *cresc.*

v. *f*

1805 a lá - ska šá - - - lí! 1810

f

(vezme raneček a rychle odkvapí) Opona rychle spadne

v. *sf* *sf*

Pryč! Pryč! [1813] 1815

fff *fff* *fff*

1820

ff *ff* *ff*

JEDNÁNÍ II

Hustý les. V pozadí příkrá stráň, na níž stojí vysoké kmeny. Vpravo více ku předu návrší porostlé mlázím, pod ním napřed ve skále studánka; mezi návrším a zadní strání úžlabina. Vlevo jednotlivá pomščená skaliska a křoviny.

Allegro con fuoco

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of one sharp (F#). It consists of five systems of music, each with a treble and bass clef staff. The score includes various dynamics and articulations:

- System 1:** Starts with a forte (*ff*) dynamic. The right hand plays a series of eighth notes with accents, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.
- System 2:** Continues the eighth-note pattern. It includes a section marked *pp trem.* (pianissimo tremolo) in the right hand, where the notes are beamed together.
- System 3:** Features a section marked *ff* (fortissimo) in the right hand, with a more complex rhythmic pattern.
- System 4:** Continues with a *ff* dynamic, showing a consistent eighth-note accompaniment in the left hand.
- System 5:** Ends with a *pp trem.* section in the right hand, mirroring the structure of the second system.

Measure numbers 5, 10, 15, 20, 25, 30, and 35 are indicated at the beginning of their respective systems.

First system of musical notation, measures 35-40. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music includes dynamic markings such as *ff* and *sfz*, and a fermata over measure 40.

Second system of musical notation, measures 41-50. It continues the piece with dynamic markings including *sf*, *cresc.*, and *sfz*. Measure 50 has a fermata.

Third system of musical notation, measures 51-55. It includes dynamic markings such as *sfz*, *sf*, *fff*, and *ppdim.*. Measure 55 has a fermata.

Assai moderato Lento (♩ = ♩)
sodolce

Fourth system of musical notation, measures 56-64. It features a treble and bass clef with a key signature of two flats (Bb and Eb). The music includes dynamic markings such as *pp* and *sfz*. Measure 64 has a fermata.

Fifth system of musical notation, measures 65-74. It includes dynamic markings such as *pp* and *molto espressivo*. Measure 74 has a fermata.

Sixth system of musical notation, measures 75-84. It includes dynamic markings such as *pp* and *pp dolce*. Measure 84 has a fermata.

70 *rall.* *Allegro*
p *cresc.*

75 *ff trem.* *sf* *sf* *sf*

80 *sfz* *sf* *sf* *sf*

85 *sf* *sf* *sf* *sf*

90 *dim.* *p* *trem.*

95 *poco a poco allargando* *pp*

VÝSTUP I.

MATOUŠ, pak PAŠÍŘI

(Opona se zdvihne)

(Jest nehlubší noc. Matouš s bambítkou v ruce a s balíkem pod paží vystoupí náhle na výši stráně v pozadí, byv schován za kmenem. Ohlíží se bystře tmou kolkolem)

Listesso tempo ma più moderato

100

pp
p ma ben marcato

105

Cor.

110

non pressando
p
simile

Cor.

115

Cl.

p
p

MATOUŠ (obrábí se zpět, tajemně a přitlumeně)

pp

Jen dál!

Tenor

(vdálce) *p*

PAŠÍŘI

(vdálce) *p*

Jen dál!

Bas

Jen dál!

Jen dál!

p

V ti-chu

più p (zadnější)

120

pp
pp

(Odtud Matouš sestupuje mezi stromovím zvolna se stráně směřem klikatým, za ním toutéž čarou pašíři, přicházejíce vždy na několik kroků od sebe; všichni nesou balíky neb rance a jsou ozbrojeni holemi, sekerami a t.d.)

M. hlubokém, kročej za krokem, pozor nej - vět-ší, jsme-li v bez-pe-čí.

T. (Pašíři kráčejí velmi zvolna a opatrně) (Pašíři teprve vystupující) *pp*

B. (tajemně) V ti-chu

125

M. (tajemně) *pp* V ti-chu hlubokém, kročej za kro-kem, pozor nej - vět -

T. hlubokém, kročej za kro-kem, pozor nej - vět-ší, jsme-li

B. hlubokém, kročej za kro-kem, pozor nej - vět-ší, jsme-li

130

M. (vpůli výše stráně, ohlíží se) *p* Jen dál!

T. (Zastávka) *p* Jen

B. *p* (přední) Jen dál!

135

sempre p

(opět na pochodu, tajemně)

M. *Ni-kde zá - hu-by! Ny-ní pod du-by, vý-mol*

T. *dál!*

B. *Jen dál!*

p (vzadu) *(opět na pochodu)*

sempre p
simile

M. *ve-de vás, vpravo ze-je sráz!*

T. *Ni-kde zá-hu-by! Ny-ní pod du-by,*

B. *Ni-kde zá - hu-by! Ny-ní pod du-by, vý-mol*

pp
pp (tajemně)

140

Cor.

T. *vý-mol ve-de nás, vpra-vo ze je sráz!*

B. *ve-de nás, v pra-vo ze - je sráz!*

(Zastávka)

145

pp
Viol.

(blízko úpatí stráně ohlíží se)

M. *p*

Jen dál!

T. *p* (další)

(Pašíři po celé klikaté čáře na stráni)
(první) Jen dál! (nejzazší)

B. *p* Jen dál!

150 Jen

p

p

simile

(Matouš a pašíři sestupují)

M. *p*

Zvol-na níž a níž, zde jsme ce-sty bliž, —

T. *p*

(Jiní, vystupující po kolena, po pás at.d.) Zvol-na níž a níž, zde jsme ces-ty

B. *p*

dál!

p

M. jemně po mechul Zticha, bez de - chul

T. bliž, - jem-ně po me-chu! Zti-cha, bez de - chu!

B. *p*

155

m.d.
pp

m.s.

(Matouš u předního návrší blíž studánky. Ohlíží se; tiše dá se na pochod)

M. *p* *2.*

T. (Zastávka) *p*

B. (za Matoušem, již pode strání) (dávají se na pochod) Jen dál! (Jiní, již poslední, na) *p* Jen dál! *p* Jen

160 *pp* *pp* *sim.*

M. (co nejtíšeji) *pp* *più pp*

T. *pp* *ppp* [160]

B. klikaté cestě na strání) (co nejtíšeji) Zti-cha, bez de-chu! Zti-cha, bez de-chu! *pp* *ppp*

dál! 165 *pp* *dim.*

(zahvízdá na píšťalku, napodobující ptačí hlas a zmizí za skalou u studánky; v témž okamženi náhle zmizí pašíři na strání za kmeny a dole do úžlabiny vpravo i za křoviny a skaliska vlevo)

M. (zastaví) *p* (naslouchá)

T. Stůj! [159]

B. (všichni stojí)

(Matouš na píšťalu) 170 *f* *p* (Ozvěna)

VÝSTUP II

LUKÁŠ

(V témž okamžiku vystoupí z levého popředí)

Allegro con fuoco

Allegro con fuoco

cresc.

ff

Introduction for piano, marked *Allegro con fuoco*. The music features a *crescendo* and starts with a fortissimo (*ff*) dynamic.

L. LUKÁŠ (s rozervaností)

ff

Já ne-šťast - ník, já ne-šťast - ník!

175

ff *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

First vocal line for Lukáš, marked *ff* and *s rozervaností*. The piano accompaniment includes a measure marked 175.

L. Toť Vendulce, toť za věr - nosť můj dík!?

180

sf dim *p* *sf*

Second vocal line for Lukáš. The piano accompaniment includes a measure marked 180.

I. a proč? - že přá - la mr - tvé v hro - bě

Meno allegro

p

185

sf *sub. dim.* *al* *p*

Third vocal line for Lukáš. The tempo is marked *Meno allegro*. The piano accompaniment includes a measure marked 185.

dolce

I. klid! vždyť byl to zbož-ný, do-brý, sva-tý cit,

190 *dolce* *sf.* *sfz trem.*

Piu mosso

I. a zpuřnost moje zpoz-di-lá to zla-té srd-ce ra-ni-la!

195 *p* *cresc.* *sfz* *sfz*

Andante amoroso

I.

rit. *cresc.* *ff* (široce) *dim.*

200

mf (vroucně)

I. Kdybych věděl, jak svou vinu smýt, žhavým ohněm chtěl — bych za to jít!

205

p

molto espressivo *sf*

I. Kdybych vě-děl, jak svou vi - nu smýt, žhavým ohněm chtěl bych za to

poco più moto

I. jít; ho - ry ob-měk - čil bych sl - zemi,

210

piu f

I. hvězdy při-mo-dlil bych ku zemi. Kdy-by o mém ža-lu

215

piu f

poco allargando

I. zvě - dě-la, žal snad u - smí - ří hněv an - dě-lal

poco allargando

L. *a tempo*

A má du-še z rá - je vy-hna-ná pozná

molto cresc. *sfz* *p*

220

L. *f*

snad, že přec mě rá-da má, mě rá-da má, že přec mě rá-da

molto cresc. *f* *sf*

L. *accelerando* *cresc.*

má, a má du-še z rá-je vy-hna-ná pozná

p *accelerando* *crescendo*

225

L. *ritard.* *ff* *allargando*

snad, že přec mě rá - - - da má, že přec mě

ritard. *ff* *sf* *allargando*

230

L. rá - - - da má!

Allegro con fuoco

235

Meno allegro

240

Nel Tak jsem ji po-tu-pil,-

Molto moderato

han-by na ní na-ku-pil, -

245

od-pu- ště-ní možno

Più allegro

più f

L. *sf*

ne - ní, mar - ně ho - ru - ji a lkám,

L. *sf*

mar - ně ho - ru - ji a lkám, na - vždy za - vr - žen a

250

L. *ff*

sám!

(Zamysli se beznadějně,
opřen o skálu u studánky)

255

sf sf sfz sf sf sfz dim.

260

p dim. m

VÝSTUP III

LUKÁŠ, TOMEŠ

Allegro non troppo

(Z levé strany vystoupí Tomeš, upachtěn a ustrašen, hmatáje potmě před sebou, a hledá si cestu mezi skalisky.)

TOMEŠ (vystoupí mezi skalisky)

(Zastaví se, pátraje kolem, pak s úskostí)

T. zrak i sluch! Já muješ-tě vá-dou při - tí - žil, jest-li si teď ně-jak

u - bí - žil! Hul měmrazí, ja-kov ru-bá - ši.

Hochul! Hochul jsi tu, Luká-ši?

LUKÁŠ (pauza) Kdo zde? Tom-ši, kdes ty se tu vzal? TOMEŠ (s velkým ulehčením) Al! Duch kaž-dý

285

295

sfz *p* *trem.* *sfz* *p* *p* *sfz* *p*

p *sfz* *p*



cresc. *sf* *sf* *sf* *sf*

ff *sf*


L. 
 T. 
 Hos-po-di-na chval! Ty's mi bě-hy na-táh'!

Proč pak jsi mi v pa-tách?


f *p*

L. 
 T. 
 I - nu pro-to, mi-lý bra-chu, že jsem o te-be byl v strachu.

Ach, Tom-ši,

300 
sfz *sfz* *sf* *p*

L. 
 T. 
 kdy-by špat-ný svět pak Ven - dul-ce to ne - vy-čet, já,

305 
sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

Lento
doloroso con espress.

L. *f* já bych si hla-vu sra-zil hned! Ach, Tom-ši, ach,
T. Snad bys mi ně-co ne-vy-ved?!

The first system of the musical score features a vocal line in the treble clef (L.) and a piano accompaniment in the grand staff. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic and includes the lyrics "já bych si hla-vu sra-zil hned! Ach, Tom-ši, ach,". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamics ranging from *sf* to *p*. The key signature has two sharps (F# and C#).

L. Tom - ši, jak jsem ne - šťast-en! Nu, je - ště ne - ní soud-ný
TOMEŠ

The second system continues the vocal line (L.) with the lyrics "Tom - ši, jak jsem ne - šťast-en! Nu, je - ště ne - ní soud-ný". The piano accompaniment (T.) includes the measure number 310 and the marking *espress.*. The key signature changes to one sharp (F#).

L. den! Jsem z těch, co jsou již od - sou - ze - ni, já
LUKÁŠ

The third system features a vocal line in the bass clef (L.) with the lyrics "den! Jsem z těch, co jsou již od - sou - ze - ni, já". The piano accompaniment (T.) includes the measure number 315 and dynamics *sfz* and *p*. The key signature changes to one flat (Bb).

L. ne - smím dou - fat v od - puš - tě - ní.
T. ne - smím dou - fat v od - puš - tě - ní.

The fourth system continues the vocal line (L.) with the lyrics "ne - smím dou - fat v od - puš - tě - ní." The piano accompaniment (T.) includes the measure number 315 and dynamics *sfz* and *p*. The key signature changes to two flats (Bb and Eb).

TOMEŠ
Moderato

mf

Jen od-prosji, ty blá-ho-vý, však u-vi-díš, jak od-po-ví, že za tu bouřku

p 320

T. *mf*

ce-lič-kou dá od-pust-ky hned s hu-bič-kou. Jen od-prosji, ty blá-ho-vý,

p 325

T. *f* LUKÁŠ

však u - vi - díš, jak od - po - ví. Ó, — je - jí

sfz 330

L. *sf*

po-tu - pe - ná čest si žá - dá ne - ú - pros - ný trest!

sfz 335

TOMEŠ

Jen od-pros ji, ty blá - ho-vý, však u - vi - díš, jak od - po - ví,

LUKÁŠ

Ó, je - ji po - tu - pe - ná čest si žá - dá
že za tu bouř - ku ce - lič - kou, dá od - pust - ky hned s hu - bič - kou.

ne - ú - pros - ný trest!

Jen od-pros ji, ty blá - ho-vý, však u - vi - díš, jak od - po - ví.

Vždyť před lid - mi to vše jsem na - tro - pil, ví ce - lá

L. *TOMEŠ*

ves, jak jsem ji po-tu-pil. Hm, ce-lá ves!?

355

T. (přistoupí k Lukáši)

Nuž te-dy věz!

360

cresc.

Moderato risoluto

T. (Matouš vykukuje za skalou a poslouchá)

Hněv za-sta-víš, vše na-pra-víš, ty poz-veš dvě tři

f *pp*

T.

sou-sed-ky- a dva tři mu-že za svěd-ky, poz-veš za svěd-ky.

365

LUKÁŠ

f > Hněv za-sta-vím, vše na-pra-vím, já pozvu dvě tři

L. sou-sed-ky a dva tři mu-že za svěd - ky, po-zvu za svěd - ky.

TOMEŠ

Ať se též dozví ce-lá ves, jak odpro-síš — ji ješ-tě dnes.

LUKÁŠ

Ať se též dozví ce-lá ves, jak od-pro-sím — ji ješ-tě dnes.

L. *f* TOMEŠ Hněv za-sta-vím, vše na pra-vím, já

Hněv za-sta-víš, vše na-pra-víš, ty po-zveš dvě, tři

The first system of the musical score features a vocal line (L.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic and includes the lyrics 'TOMEŠ Hněv za-sta-vím, vše na pra-vím, já'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand providing a bass line. Dynamics include *fz* and *p*.

L. *f* pozvu dvě, tři sou-sed-ky a dva, tři mu-že za svěd-ky, za svěd - ky.

T. sou-sed-ky a dva, tři mu-že za svěd - ky, po-zveš za svěd - ky.

385

The second system continues the musical score. The vocal line (L.) has the lyrics 'pozvu dvě, tři sou-sed-ky a dva, tři mu-že za svěd-ky, za svěd - ky.' The tenor line (T.) has the lyrics 'sou-sed-ky a dva, tři mu-že za svěd - ky, po-zveš za svěd - ky.' The piano accompaniment includes a measure marked '385' and features dynamics such as *f*, *sf*, and *p*.

L. *p* Ať se též do-zví ce-lá ves, jak od-pro -

T. *p* Ať se též do-zví ce-lá ves, jak od-pro-síš

390

The third system concludes the musical score. The vocal line (L.) has the lyrics 'Ať se též do-zví ce-lá ves, jak od-pro -' and the tenor line (T.) has 'Ať se též do-zví ce-lá ves, jak od-pro-síš'. The piano accompaniment includes a measure marked '390' and features a piano (*p*) dynamic.

L. *f*
sím _____ ji je-ště dnes, jak od-pro-sím ji je-ště dnes!

T. _____ ji je-ště dnes, jak od-pro-síš _____ ji je-ště dnes! A

The first system of the musical score features a soprano line (L.) and a tenor line (T.) with lyrics. The piano accompaniment is shown in grand staff notation. Dynamics include *f* and *sf*. The key signature has two sharps (F# and C#).

L. *f*
A Ven - - dul - ka!

T. *espress.*
Ven-dul-ka! Vždyť má tě rá - -

395

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamics *sf* and *p*. The key signature remains two sharps.

L. *espress.*
Vždyť má mě rá - - da, ta

T. - da, ta od-pu-stí ti nej-ra-děj, ta

400

The third system concludes the page with the final vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamics *sf* and *p*. The key signature remains two sharps.

L. od-pu-stí mi nej-ra-děj

T. od-pu-stí ti nej-ra-děj *dolce* a co tvé srd-ce z lásky žá - - dá,

405 *più p* 410

L. *cresc.* a co mé srd-ce z lá-sky žá - - dá,

T. to z lá-sky dá, to z lá-sky dá.

pp *cresc.* 415

L. to z lá-sky dá, to z lá-sky dá. *f* Nuž dí-ky měj!

T. *f ma tranquillo* Tu ví - ru měj, tu ví - - ru měj, a

420 *più p*

L. a co mé srd-ce zlá-sky žá - dá,
 T. co tvé srd-ce zlá-sky žá-dá, to zlá - sky dá, tu
 425

L. to zlá - sky dá. Nuž dí-ky měj, nuž dí - ky
 T. ví - - - - ru měj! Tu ví-ru měj, tu ví - ru
 430 *pp* *dolce*

L. měj!
 T. měj!
 Più mosso *p* *cresc. molto*

L. *f* Hněv za - sta - vím, vše

T. *f* Hněv za - sta - víš, vše na - pra - víš,

The first system of the score features a vocal line (L.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Hněv za - sta - vím, vše'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with a steady bass line. Dynamics include *f* and *sfz*.

L. na - pravím!

T. *cresc.* hned zá - hy z rá - na te - dy si do - jdem pro sou - se - dy, zdar do - pro - vá - zej

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line (L.) has a rest followed by 'na - pravím!'. The tenor line (T.) has the lyrics 'hned zá - hy z rá - na te - dy si do - jdem pro sou - se - dy, zdar do - pro - vá - zej'. The piano accompaniment features a more active right-hand part with eighth-note figures. Dynamics include *cresc.* and *f*. A measure rest of 445 is indicated.

L. *f cresc.* Hned zá - hy z rá - na te - dy si do - jdem pro sou - se - dy, zdar do - pro - vá - zej

T. nás!

The third system shows the vocal lines and piano accompaniment. The vocal line (L.) has the lyrics 'Hned zá - hy z rá - na te - dy si do - jdem pro sou - se - dy, zdar do - pro - vá - zej'. The tenor line (T.) has the lyrics 'nás!'. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns. Dynamics include *f cresc.* and *cresc.*.

L. nás, zdar do - pro - vá - zej nás, do-pro-vá-zej

T. nás, zdar do - pro - vá - zej nás, zdar do - pro - vá - zej

Hned zá-hy z rá-na te - dy si do-jdem pro sousedy, zdar do-pro-vá-zej

L. nás, zdar do-pro-vá-zej nás, zdar do - pro - vá - zej

T. nás, zdar do-pro-vá-zej nás, zdar do - pro - vá - zej

L. nás! ^[196] (oba odejdou vlevo)

T. nás! ^[196]

sf ff

dim.

450 *455* *460*

cresc. *cresc.* *cresc.* *ff* *sf* *ff* *dim.*

VÝSTUP IV

MATOUŠ, pak PAŠÍŘI

MATOUŠ (ostrážitě vystoupí od studánky a pátrá chvíli, pak šeptem:)

M. *p*

Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, máš, Lu-ká-ši stou lás - - kou' kříž!

465

p *dim.* *pp* *pp*

M. (založí ruce a směje se tiše, pátraje)

chtěl bych to sly-šet, jak ji od-pro-síš!

470

pp

M. Už vzdá - le - ni jsou do - sti, a pak, ti

poco languentando

Tempo I.

M. ma - jí věc ji - nou na sta - ro - sti.

475

pp *pp*

M. *p* Jen dál! *p* Spěšte

Tenor (nastráni) *p* Jen dál!

Bas I. (pod strání) *p* Jen dál! (sestupují)

Bas II. (vzadu) *p* Jen dál!

480 *p* simile

M. *p* po-sled-níl *p* Již se ro-ze-dníl *p* Dá-le

T. *p* Spěš-te po-sle-dní! *p* Již se ro-ze-dníl

B.I. *p* Spěš-te po-sle-dníl

B.II. *p* Již se ro-ze-dníl

485

M. kaž-dý sám, dá - - le kaž-dý sám! Šťastnou cestu

T. Dá - le kaž-dý sám!

B.I. Dá - le kaž-dý sám!

B.II. Dá - le kaž-dý sám, dá - - le kaž-dý sám!

490

M. vám! Jen dál! Jen dál!

T. Šťastnou cestu vám! Jen dál! Jen dál! [197]

B.I. Šťastnou cestu vám! Jen dál! Jen dál! [197]

B.II. Šťastnou cestu vám! Jen dál!

495

(Všichni odešli, kromě Matouše) 500

M. MATOUŠ (sám) *Più allegro*
 Tma říd - ne už, ba ú - svit na - stá - vá; což Mar - tin - kadnes

505

M. o - tá - lí? vždy přec tu bý - vá včas!

Non agitato

510

M. MATOUŠ (dívá se vpravo)
 Slyš! - Kro - ky! Kdož to as?

515

VÝSTUP V

MATOUŠ, MARTINKA (s nůši) a VENDULKA

M. MATOUŠ

Dvě jsou to po-sta-vy! Tož po-zor!^[166]

(skryje se do úžlabiny vpravo)

M.

520 *dim.*

(Vendulka a Martinka vystoupí pravým popředím)

VENDULKA (zaražena) *p* MARTINKA *p*

Jak temnýles! Má roz-mi-lá,

trem. *pp* 525 *pp*

M.

tys malou rozkoš zvo-li - la, žes kemněz domu u - te - kla.

530 *cresc.*

v. tesk-no-tou, než je-ho lás - ky zba-ve-ná žít je-hoblíž, já

v. zra-ze-ná, než je-ho lás - ky zba-ve-ná žít je-ho bliž, já

MARTINKA

v. zra-ze-ná! Již u-tiš se, jsme na mí-stě!

(Martinka opatrně naslouchá, pak zahvízdá na píšťalku, podobně jako Matouš, jehož píšťalka jí za chvíli odpoví)

(Martinka zahvízdá)

(Matouš na píšťalku)

MARTINKA (vezme Vendulku za ruku a jde s ní podle návrší na pravé straně;
na zatáčce náhle vykročí proti nim Matouš)

p

8 Jíž če-ká!

VENDULKA (uleknuta odskočí) MARTINKA

sf

(káravě)

(zadrží Matoušovi ruku)

MATOUŠ (bambitkou proti Vendulce) *f*

Ach! Bud' zti-cha! Toť po-moc-ni-ce má,

Kdoto?

565

sfz

sf sf

M. jest prv-něv-noci vle-se, a pro-to zdě-še-ná sev-šec-ka strachem-tře-se.

570

sf *p* *f trem. p* *p*

p

MATOUŠ (k Vendulce)

Až ví-ce-krát to zkusíš, pak u-vyk-nou-ti mu-síš,

575

p

3

M. *f risol.* (podává jí ruku) *Meno allegro* (podiven) *sf*

svou ru-ku na to dám! Kdo jsi? Aj! Já tě znám! Tys'

sf *sfz* *sfz* *p* *dolce*

580

M. *Più allegro*

Vendul-ka! Jak k tomu při-chá-zíš, že k pa-ší-řům svou te-tu pro-vá - zíš?

p *f cresc.*

VENDULKA

p

Chce dív-ku na pomoc, tož jsem ní prchl ta to noc, neb

585

ff *p*

V. *poco a poco animato* *cresc.* *ff*

Lu-káš, věz-te, už mě ne-má rád, a na o-či mu nechci ví - cekrát!

cresc. *ff*

590

dim. *p dim. poco* *riten.*

Moderato
VENDULKA

p Ó, jak jsem mohlavě - řit blá - ho - vá, že on mě navždy v srdci

MARTÍNKÁ

p Ó, jak se marně trá - pí, blá - ho - vá,

MATOUŠ

p Vždyť já to je - ště lé - pe

Moderato

595

p dolce

V. za - cho - vá! Ó, jak jsem mohlavě - řit blá - ho - vá,

M. vím, že ji on v svého srdci za - chová! Ó, jak se marně trá - pí,

M. vím! Vždyť já to je - ště lé - pe vím!

V. *cresc.*
že on mě na-vždy v srdci za-cho-vá, že on mě na-vždy v srdci

M. *cresc.*
blá-ho-vá, vím, že ji on, že ji on v svém srd-ci

M.

600 *cresc.*

V. *p*
za-cho-vá! A byť mě tu-pil, hněval na-sto-krát,

M. *p*
za-cho-vá! Byť roz-hněval se na ni

M.

Vždyť já to ješ-tě lé-pe vím!

605

V. *espres. riten. [a tempo] f*
jen kdy-by měl mě trošku pře-ce rád, jen kdy-by měl mě trošku pře-ce

M.
na sto-krát, — však stokrát ví-ce, stokrát ví-ce má ji, stokrát ví-ce má ji za to

M.

riten. f dim.

V. *p* rád! Ó, jak jsem mohlavě - řit blá - ho - vá,

M. rád! Ó, jak se mar - ně trá - pí blá - ho - vá,

M. Vždyť já to je - ště lé - pe vím! Byť roz - hně - val se na ni

610

V. že on mě navždy v srd - ci za - cho - vá, a byť mě tu - pil, hně - val

M. vím, že ji ve svém srd - ci za - cho - vá, byť roz - hně - val se na ni

M. na - sto - krát, však sto - krát ví - ce má ji za - to rád,

V. *cresc.* na - sto - krát, jen kdy - by měl mě troš - ku pře - ce rád, jak on i

M. *cresc.* na - sto - krát, však sto - krát ví - ce má ji za to rád, byť lá - skyk ně - mu

M. *cresc.* byť lá - skyk ně - mu ch - tě - la pro - sta být, on do - ve - de, on do - ve - de ji

615 *cresc.*

V. *ff* já chci lá - sky prosta být, i já chci lá - sky

M. *ff* chtě-la prosta být, on do-ve-de ji za - se vy - do - být, on

M. *ff* za-se vy-do-být, vždyť já to je - ště lé - pe vím, vždyť

620

V. *sf* prosta být a *p* poklidu své du - ši vy - do - být, *pp* své du - ši *p* *rall.*

M. *p* do-ve-de ji, do-ve-de ji za-se vy-do - být, *pp* ji za - se *p* *rall.*

M. *p* já to je - ště lé - - pe vím, vždyť já to je - ště

sf *p* *p* *pp* *pp* *rall.*

V. *[a tempo]* vy - do - být! [174]

M. vy - do - být!

M. lé - pe vím! *[a tempo]*

625

(odevzdává Martince opatrně svůj balík)

MARTINKA

M. *p*

Již jest blíz - ko do sví - tá - ní, buď - te s bohem! Na shledá - ní!

630 *p*

Lo stesso tempo

MATOUŠ (poodejde k levé straně; vesele pro sebe)

f

Ny - ní sta - rý do - brák

635

M. (poskočí si, směje)

Lu - cá - ši o Ven - dul - ce zprá - - vu při - ná - šíl [196]

se pokradmu a odkvapí vlevo)

640 *f* *dim.* *p dim.*

trattillo

645 (Martinka zatím s pomocí Vendulčinou sundává nůši)

pp *ppp* *pp*

VÝSTUP VI

VENDULKA, MARTINKA, později STRÁŽNÍK

650 Svítání

pp 3 3 3 3

p

cresc.

cresc.

f cresc.

655

ff 2 1 3 2 1 2 3 1

sfz dim. molto al pp

MARTINKA

p

Ven-du-li-čko, jak pak te-dy, lí - bí se ti za pa - ší - ři?

665

p

VENDULKA

M. *f* *>* *>* *>* *>*

Je to a-si na-po-sle-dy, ten váš hněv se br-zo smí - ři! Nikdy! Nikdy!

670

V. *p* *f* *>*

Na to jsem již od-ho-dlá-na, ne-chce se mi roz-mar-né - ho pá - na!

M. MARTINKA (odmítavě)

O tom je-ště pro-mlu - ví - me, až jen zbo-ží u - lo - ží - me!

675

sfz *p* *>*

M. *menop* (Vendulka se zděsí)

Velká sic nám cesta ne-zbý - vá, a-le stráž — tu zrána cho-dí - vá.

680

sfz *sfz*

M. Což už na tě stráž-ník sa - há, v pou-tech k vě-ze-ní tě vle-če?

VENDULKA (s hrůzou) *f* V pou-tech? K vě-ze - ní? *p* MARTINKA (vyndavši z nůše ploché koš s hrůškami) Má dra-há, jen

M. ať čas nám ne-u-te-če marným našim po-ví-dá-ním. Hled', jak ji-sto-tu si

M. (dá balík do nůše) chrá - - ním: zbo - ží na dno nů - - šky,

(vpustí koš s hruškami do nůše)

M. na - vrch sa - mé hruš - ky. Ny - ní

(pomáhá Vendulce, která běže na sebe nůši)

M. do - mů! Měj se kto - mu! Ne tak zhurta

695

(Vendulka prohne se pod nůši)

M. pře - ce! Se - hni tro - chu ple - ce! Nů - ška

cresc.

M. hru - šek ně - co vá - - ží! Tak! a ne - pro - zrad' se

VENDULKA
 (uleknuta)

Běda! Někdo jde, to stráž! [180]

M. strá-ži! *p* Ať se moudře za-cho-váš! Hlasně

700 *rin fz sf* *rin fz sfz* *p tranquillo*

M. po-zdrav, koukni smě-le, zchy-tra, zchy-tra zklameš ne-pří-te-le!

705

Molto moderato *fz* (Strážník vystoupí) *fz* 710 *fz*

MARTINKA (jdouc mu s Vendulkou, kte- STRÁŽNÍK (dívá se na polekanou Vendulku)
 rá se bojí, vstříc) *fz* *p*

Do-bré ji - tro, pa-nel! Toť jste ženské ramé! Jak se děv-če zi-mou

715 *sfz* *sfz*

MARTINKA

S. *f*
 tře-se! Hruš-ky sbí-ra-ly jste vle-se? Dal to pán-bůh le-tos

STRÁŽNÍK

M. *p*
 ú - ro - dul Hruš-ky ros-tou mí-sto ža-lu-dů! Prá-ši-lo se as, jak jste je

720

M. *f*
 Jsou vám ja-ko z má-sla!

S. *f*
 trá - - sla! Jsou snad mouč-né? Vě-ru,

725

MARTINKA

f (k Vendulce)

> (k strážníkovi)

S. *f*
 že už na ně chout-ku mám! Sehni pak se! Vy-ber-te si sám!

730

STRÁŽNÍK (omakává hrušky, Vendulka zděšeně couvá, on za ní) MARTINKA (odváže si zástěru a)

Tvr-dé! Měkčí budou na dně! Usypem těch vrchních snadně!

podá ji strážníkovi) (vezme s Vendulky nůši a tváří se, jakoby byla velmi těžká, chce strážníkovi sypat do zástěry) STRÁŽNÍK (rozpačitě,

Po-drž-te jen zá-stě-ru! Však si z vrchních

nevěda co se zástěrou) MARTINKA (nasype mu hrušek do zástěry, ze které se mu sypou na zem; strážník v nesnázích točí se mezi hruškami)

vy-be-rul Když ty měk-čí zdo-la chce-te!

(Strážník chce prostřít zástěru, při čemž vysype z ní všechny hrušky)

Takhle mi je roz-šla-pe-te! Proč ten fěr-toch neprostrěte?

M.

750 Ted' mi

M.

(sbírá) *f* STRÁŽNÍK (sbírá hrušky, které mu zase z rukou padají) (vezme několik)

sbí - - rat pomůžetel Zpropadeněl Ty jsou

S.

(dá jí peníz) *f* (mrzutě a spěšně odkvapí)

měkké dosti; jsem vám dlu-žen, mám jich do sy-to-stil

775 *cresc.*

Allegretto tempo
VENDULKA (třesouc se, sbírá hrušky)

760 Strachem ještě

V. zmí - rá m, sotva smysly sbí - rá m! MARTINKA (káravě)

Ne - ní zle, kdy stráž - ní k

p

765

sfz p *sfz p* *sfz p* *p*

M. hloupý je - ště od nás — hrušky kou - pí! Ja - ké pomýšlení: při - jít

VENDULKA (s hrůzou)

sfz *p*

V. do vě - ze - ní! Ji - nak u pa - ší - řů vle - se,

MARTINKA (rozhorleně)

f *p*

770

marcato

M. ji - nak do - ma u mi - lé - ho; pro - to pravím: u - smíř - te se, u - smíř - te se,

(vážně) Moderato

f *p* *sfz*

VENDULKA (rozhorleně)

M. hu - bič - ka nic ne - ní zlé - ho! Ni - kdy se ta - cá vi - na

275 *sfz* *accel.* *sfz* *p*

V. ne - od - pá - še, navždy jsem za - ne - vě - la na Lu - cá - šel

dolce

VENDULKA (s lítostí a hněvem)

V. Hu - bič - ka,

M. MARTINKA (vyčítavě) Hu - bič - ka jest tak těž - kou vi - nou?

780 *p*

Moderato quasi Andantino
MARTINKA

V. ba, když lí - bal ji - nou! Do - bre ti u - cá - zal,

785 *p*

VENDULKA
mp più animato

M. *co skryto v mu-ži, vládnout chce ženou, jež srd-ce mu dá! Dobře mi u-ká-zal,*

Tempo I.
MARTINKA

V. *co skry-to v mu-ži: vládnout chce ženou, jež srd-ce mu-dá! Spí-še by na-le-zla*

790

V. *Spí-še by na-le-zla bez tr-ní rů - ži, bez pý - chy mu-že však ne-vy-hle-dá!*

VENDULKA

M. *bez tr-ní rů - ži, bez pý-chy mu-že však ne-vy-hle - dá! Dobře ti u-ká-zal,*

795

M. *co skry - to v mu - ži: vlá-d-nout chce že - nou, jež srd - ce mu dá!*

800

Più animato
VENDULKA

V. Do-bře mi u - ká - zal, co skry - to v mu - ži: vlád - nout chce že - nou, jež

M.

V. srd - ce mu dá! Po - kor - ně sklá - nět se nech - ci se

M. Po - kor - ně sklá - nět se mu - síš se u - čít,

Tempo I

V. u - čít, jak by můj král byl, mu po - vol - na být; chce - li mě

M. jak by tvůj král byl, mu po - vol - na být; chceš - li jej pro pou - hou

Tempo I

805

p

V. u - čít, jak by můj král byl, mu po - vol - na být; chce - li mě

M. jak by tvůj král byl, mu po - vol - na být; chceš - li jej pro pou - hou

V. pro pou-hou hu - bič - ku mu - čít, těž - ko a hoř - ko sním by - lo by

M. hu - bič - ku mu - čít, těž - ko a hoř - ko sním by - lo by žít!

810

V. žít!

M. Do - bře ti u - ká - zal, co skry - to v mu - ži, vlád - nout chce že - nou, jež

815

V. Do - bře mi u - ká - zal, co skry - to v mu - ži:

M. srd - ce mu dá. Do - bře ti u - ká - zal, co skry - to v mu - ži:

8

V.
vládnout chce ženou, jež srd-ce mu dá!

M.
vládnout chce ženou, jež srd-ce mu dá! Bez ně-hov svě-tě však ne-ob-sto-jíš!

820

VENDULKA
Nechci ho vi-dět, vše od-by-to již!

MARTÍNKA
Poddej se, vždyť ho přec

825

M.
rá - da máš, ————— třeba se k to-mu ne - při -

(Vendulka, odpírávě se brá-

830

níc domluvě Martinčině, utíká na návrší vpravo)

M.
znáš! ————— Vná - ru-čí je-ho již vdu-chu tě

835

VENDULKA (na výši návrší, rozhodně a hněvivě)

M. *f* *f* *cresc.* *sf*

vi - dím! — [207] Ni - kdy! Ó, já ho ne - ná - - - - vi -

Più mosso (odkvapí rozhorlena) (Martínka s úžasem hledí za ní)

V. *f* *sfz*

dím! — [205]

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *cresc.*

sfz *sfz* *sfz*

Proměna

Jitro. V pozadí hustý les. Vlevo porostlé návrší. Vpravo pod lesem
Martinčina chatrč, při ní zahrádka s plotem.

VÝSTUP VII BARČE

Moderato

860

865

BARČE (přiběhne spěšně vpravo kolem plotu)

cresc. f sfz

870

B. (hřmotí na dveře a okno) *f*

ne-dý-chám, jak pospí-chám! Ven-dul-ko, Martinko,

B. (hřmotí) *f*

slyš-te mě, kde jste? Dobrou mám no-vi-nu, ho-nem ji

875

B. (hřmotí) *f*

věz-te! Matoušmi po-vě-děl, -

Moderato *p*

B. do-brý ten Ma-tou-šek, od-plať mu pán-bůh sám, od-plať mu pán-bůh

880

(hledí přes plot)

B. sám, ach, to je zla - tou - šek!

B. *f* *p* *f*
 Ven-dul-ko, Mar-tin-ko! Doma jich ne - ní! Šly a - si do le - sa.

885

(volá do lesa) *f* *p* *f* *p*
 Vendul-ko! - a - ni po - hád - ky! Mar - tin - ko! - a - ni

Ozvěna *pp* *p* *pp*
 Vendulko! Mar - tin - ko!

890

B. *f* *sf* *f* *p*
 pa - má - t - ky! Jdu jim vstříc! Ne, mo - hla bych je

B. (sedne a zas hned vyskočí)

minout; chci zde od-po-či-nout. Ale jak se do-čkám?

895 *p* *sfz*

Andante *f* *rallentando*

Moudrahou Vendulku Lukáš mi odprosí; jak se ty u-přímné o-či jim za-ro-sí!

900 *rallentando*

Andante *dolce* *pprim* *m.s.* *m.s.* *m.d.*

905

B. (naslouchá) *p*

Aj, kro-ky?

m.s.

f Ne, to vzle-tělskří-vá - nek a

910

zpí - vá, zpí - vá, až to vsrd - ci hra-je!

cresc.

cresc.

Listesso tempo

f (vesele) Hlá - sej, ptáč - ku, hlá - sej, do - brý

915

den, aj, do - brý den! Z trá - vy kví - tek ran - ný vstal,

920

ji - tra zá - ři po - lí - ben, aj, po - lí - ben! Já - sej, zpívej,

já - sej, skři-ván-ku, po-zdrav rů-že, pozdrav rů-že v čer-ván-ku,

já - sej, zpí - vej, já - sej, zpí - vej, já - - sej, já - -

sej!

B. *f* *p*

Vstá-vej, vstá-vej, krás - né slu - né -

8 tr *sf* *p* *p*

B. *p* *3*

čko, aj, slu - né - čko! Pán - bůh brá - ny zo - tví - ral

3 *3* *3* *3* *940* *3*

B. *f* *p*

v ne - bes kraj a v sr - dé - čko, aj, v sr - dé - čko!

sf *p* *sf*

B. *f* *p*

Jakby rádovzlétlo hned, jakby vzlét - lo, zpí - vat, zá - řit v ši - rý svět, zpí - vat,

tr *950* *3* *tr* *tr* *3* *tr*

sf *p*

B. *3* *3* *3*

zá - řit, zpí - vat, zá - řit vši - rý svět, zá - - - řit,

955 *tr*

B. *sf* *3* *sf* *sf*

zá - - - řit!

sf *p* *ff sf*

B. *3* *tr* *3* *tr* *3* *tr* *3* *tr*

960 *sf* *sf* *sf* *sf*

B. (ohlédne se vpravo)

Hle Matouš, Lu - káš. a náš hospodář!

965 *sf* *f* *sf* *sf*

VÝSTUP VIII

BARČE, MATOUŠ, LUKÁŠ, OTEC, TOMEŠ, SOUSEDÉ A SOUSEDKY

(Kolem plotu přicházejí Matouš s Lukášem, otec s Tomšem, sousedé a sousedky.)

Allegro moderato 970

MATOUŠ

mf

Zdeř Mar-tin-čí-no při-stře - ší,

975

LUKÁŠ

mf

a Vendul-kas ní pře-bý - vá. [207]

Ach, v hoři zde se u - kry - vá.

980

TOMEŠ

f

Ó, však se s tebou po - tě - ší!

BARČE

f

Kéž při-jde jen,

kéž při-jde jen!

E. *Jsou kde - si, snad v no - ci za - šly vle - sy!* [207]

Soprán *f* *3*

Alt *Nu, však se*

SBOR *f* *3*

Tenor

Bas

985

S. *do - čká - me, vždyť br - zy*

A. *po - zná - me, když ko - sou*

T. *na ká - men, zda - li se*

B. *ne - zlá - me.* [202]

990

OTEC

B. *Co tu vzdorů ma - li - cher - ných, co tu spo - rů, hří - chů černých, co tu vzdorů ma - li - cher - ných,*

sfz p *sf p* *sf p*

co tu spo-rů, hří-chů černých! Z blíz-ko-sti své, bo-hu vzda-né, vy-hnal bych ty

995

spur-né dě-ti, kdy-bys ne-ve-lel, ó Pa-ne, pro-vi-nil-cům od - pou -

1000

LUKÁŠ (zkroušeně k otci)

Důn váš jsem tak bíd - ně zhanil, ot-covské vám srd-ce

ště - ti.

1005

ranil, měj-te se mnou si-to - vá-ní! [204]

TOMEŠ (chlácholivě k otci)

Hledte dal se na po - ká-ní! [203]

1010

OTEČ

f

A-no, a-no, od-pou-š-tím ti, ho-chu, a-bych měl už kli-du

sf *p* 1015

Moderato

trochu! Ó, — co pro ten hříš-ný svět, musím sná -

sf *cresc.* *rin fz* *p* *p*

- - - šet to-lik let, když se dce-ra zpo-zdi-lá světskou láskou sou-ži-la,

1020

dům mi nár - kem bou-ri-la, a tovšecko pro Lu-ká - še, a tovšecko

cresc. *sf* *sf* *f* *sf* 1025

0. *ff* *b* *sf* *sf*

pro Lu-ká - - - še! Covšakteď se, covšakteď se,

1030

Allegro comodo
mf

co však teď se na mně pá - še! Du-ši svou mám ne-po-ko-jit,

p

0. ná-mlu-vy a svat-bustro-jit, pod ok-ným mám rá-dě-ní, bři-n-ká-ní a tan-če-ní,

1035

0. avtom Ba-by-lo-nu světském v do mě ko-léb-ku i s děckem, kři-če-lo to ce-lou noc, -

cresc.

cresc.

bo - že, při - spěj na po - mocl Pak mám slé - zat ho - ry,

1040

a-bych rovnals po-ry, od - pust', bo - že, pro hu - bič - kul -

1045

A - no, a - no, od - pou - štím ti, ho - chu, a - bych

1050

měl už kli - du tro - chu; vždyť už sná - šim ja - ko mučedník, vždyť už

espress.

trump

piup

O.
sná - ším ja - ko mu - če - ník, smiř ji, smiř ji, a já

1055

tr *sf* *cresc.* *sf*

O.
řek - nu: bo - hu dík, bo - hu dík: a já řek - nu bo - hu

dolce *p* *1060* *cresc.* *sf*

Piu moto

O.
dík! [207]

S.
A.
SBOR Nu, však se do - čká - me, vždyť br - zy po - zná - me, když ko - sou

T.
B.

Piu moto

ff *3* *1065*

TOMEŠ (předstoupí k otci)

mf

Co jsme u-mlu-vi-li ja-ko mu-ži

S.
A.
T.
B.

na ká-men zda-li se ne-zlá-me!

rin fz sf p

Moderato

T.

ve cti, srov-nám, strýčku mi-lý, vám, ————— strýčku mi-lý

1070

f

T.

vám i so-bě ke cti.

1075

f sf

L'istesso tempo

T. *f*
Sou-se-dé a soused-ky, zvu vás te-dy

1080 *p* *cresc.*

T. za svědky, jak můj šva-kr Lu-káš na - pra - ví

1085 *mf* *cresc.*

LUKÁŠ *mf* *espress.*
Dosvědčte, jak že-lím u-přim - ně, neboť o-na ne-u-vě - ři

T. ten svůj kousek svéhla-vý. [207]

1090 *f* *p* *espress.*

L. mně!

S. A. Rá - di u - vi - dí - me, rá - - di, rá - di do - svěd - čí - me. [207]

T. B. 1095 *f* *sf*

VÝSTUP IX

PŘEDEŠLÍ, VENDULKA A MARTINKA

VENDULKA (zastaví se a vzkřikne)

Na návrší vlevo vystoupí Vendulka, za ní Martinka s nůší

(radostně) *f*

Tot

LUKÁŠ *f* *Più moto*

VENDULKA (v největším dojetí) *f*

on! Tot o-nal Ach, on mne

(radostně)

Più lento

sle-du-je, on přeč mě mi-lu-jel

Tempo I.

LUKÁŠ (rozpažitě, jde jí několik kroků vstříc) *ff*

VENDULKA (rozběhne se k němu s otevřenou náručí) *ff*

Má Vendulko! Můj nejdražší, jsem tvá,

V. již na vždy tvá!

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *rin fz* 1120

Più mosso

ff 1125 *dim.*

LUKÁŠ (odmítavě a rozpačitě) *Meno mosso* *mf* VENDULKA (obejme jej) *mf*

Ach, ne - - jsem hoden! To-bě jen chci

p *pp* 1130

V. (chce jej políbit) LUKÁŠ (vymkne se jí z náručí) *f*

žit, a z lá - - sky se ti vzdám! Nel nech mne

dolce espress. 1135 *sfz* *sfz*

L. *být!*
BARČE (s ustrnutím) *f* MARTINKA (udiveně) *mf*

MARTINKA Co to? Vždyť chtěla ti dát

TOMEŠ (s ustrnutím) *f*

O TEC Co to?
MATOUŠ (s ustrnutím) *f*

Co to?

S. (s ustrnutím) *f*
A. SBOR Co to? [209]

T. *f*
B.

ff *f* *dim.* *p*

1140

Timp. *f* *dim.* *p*

VENDULKA (odvrátí se plačíc) *f*

Já ne-šťast-ná! [215]

(přemáhaje se) *f*

L. Já ne-čci! [214]

M. hu-bi-čku? Však Lu-ká-ši, *p*

O. Ten má ta-ké hla-vi-čku! *f*

1145

Allegro non tanto

M. *tys chtěl to po-lí-be-ní!*

OTEC (rozhorleně k Lukáši) *f*

MATOUŠ *risol.* *f* *Jak? Chceš snad Vendulky se*

A to-hle je mi krá - sné od-pro-še-ní! A to-hle, to-hle je mi

Allegro non tanto

f *p*

MARTINKA

TOMEŠ *f* *Tys chtěl to po-lí-be-ní!*

Mám z te-be je-ště han-bu mít?! Co ře-knou rá-dní li-dé

O. *zbýt? Jak? Chceš snad Vendulky se zbýt?*

M. *krá - - sné od-pro-še-ní!*

1150 *p*

BARČE

f Sou-se-dy a sou-sed-ky

M. Vřak, Lu-ká - ši, tys chtěl to po-lí - be-ní!

T. o mně?

O. Což ne-do-čkám se klidu v do-mě?

M. A to-hle je mi krá-sné od-pro-še-ní!

S. A. SBOR Sou-se-dy a sou-sed-ky

T. B. *f*

1155

f

B. *pro-tos* vyzval za svědky, a-by každý vi-děl snad te-be zno-va vzdorovat?

M.

T. Mám z te-be je-ště hanbu mít?!

O. *f* Jak, chceš snad Vendulký se zbýt?

M. *f* A tohle je mi krásné

S. A. *pro-tos* vy-zval za svěd-ky, a-by každý vi-děl snad, te-be zno-va vzdo-ro-vat,

T. B.

B. Sou-se-dy a sou-sed-ky pro-tos vyzval za svěd-ky, a-by ka-ždý vi-děl snad,

M. Sou-se-dy a sou-sed-ky pro-tos vyzval za svěd-ky, a-by ka-ždý vi-děl snad,

T. Co řeknou řádní li-dé o mně?

O. Což ne-do-čkám se klidu

M. od-pro-še-ní!

S. sou-se-dy a sou-sed-ky pro-tos vy-zval za svěd-ky, a-by ka-ždý vi-děl snad,

A. sou-se-dy a sou-sed-ky pro-tos vy-zval za svěd-ky, a-by ka-ždý vi-děl snad,

T. sou-se-dy a sou-sed-ky pro-tos vy-zval za svěd-ky, a-by ka-ždý vi-děl snad,

B. sou-se-dy a sou-sed-ky pro-tos vy-zval za svěd-ky, a-by ka-ždý vi-děl snad,

1160

f

B. *tr. wavy* *cresc.*
 te-be zno-va vzdorovat? Sou-se-dy a sou-sed-ky pro-tos vyzval za svěd-ky,

M. *cresc.*
 te-be zno-va vzdorovat? Sou-se-dy a sou-sed-ky— pro-tos vyzval za svě-dky,

T. *cresc.*
 Mám z te-be je-ště han-bu mít, co řeknou rá-dní li-dé o mně, co řek - nou

O. *cresc.*
 v do-mě? Což ne-do-čkám se kli-du v do-mě, což ne - do -

M. *cresc.*
 A to-hle je mi krásné od-pro-še-ní, je mi krásné od-pro-še-ní, je mi krásné

S. *cresc.*
 te-be zno-va vzdo-ro-vat?— Sou-se-dy a sou-sed-ky— pro-tos vyzval za svěd-ky,—

T. *cresc.*

cresc. *cresc.*

B. a - by kaž-dý vi-děl snad te-be znova, te-be znova, te-be znova vzdo - ro -

M. a - by kaž-dý vi-děl snad te-be znova, te-be znova, te-be znova vzdo - ro -

T. řá - dní - li - dé o mně, co řeknou li - dé o mně, co řeknou li - dé o

O. čekám - se kli-duv do-mě ne - do - čekám - se, ne - do - čekám - se

M. od-pro-še - ní, tohle, tohle, je mi krásné od-pro-še - ní to-hle, to-hle je mi krásné

S. A. a - by ka-ždý vi-děl snad, a - by ka-ždý vi-děl snad, te-be zno-va vzdo - ro -

S. B.

1165

LUKÁŠ (prosebně a odmítavě kyne Tomši, vzmouží se poněkud a přiblíží se pokorně k Vendulce)

f Má Ven-dul-kol zle jsem tě po-ha-nil,

ff vat! [217]

ff mně! [217]

ff kli-dul! [217]

ff od-proše-ní! [217]

ff vat! [217]

ff *dim.* *p* 1170

p však hloub jsem vlastní srd-ce po-ra-nil; ach, od-pusť již, já při-šel, *cresc.*

pp *fz* *mp* *cresc.* 1175

Moderato

I. *f*

věz, by vi-dě-la to ce-lá ves, jak od-pro-sím tě za své pro-vi-ně-ní

I. *ff* *mf*

a pře-dě-vě-mi za prav-du ti dám: já vkřiv-dě byl, když jsem

1180 *p* *sf* *meno sf* *p* 1185

I. *poco riten.* *piu p*

(s přemáháním) *poco riten. dim.*

chtěl po-lí-be-ní, já už ho nechci, já už se ho vzdám!

1190

Più moto
VENDULKA (živě)

V. *mf* (významně)

Ó, tys byl v prá - vu! *mf* (vroucně) Já

L. Tys jen pra-vdu mě - lal

(laskavě) u - stou - pím! Nic zlé - ho

(pokorně) Já u - stou - pím ti rád!

1195

cresc.

(ohnivě) nechťěs! Ty ješ - tě lep - ší!

(hrdě) Dobrou věc si chtě - la! Lep - ší?

1200

cresc.

(blaženě)

ff (s láskou) Na - sto - krát!

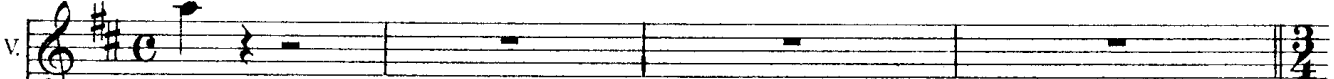
ff

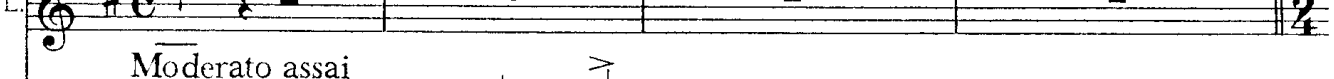
ff

Ach!


cresc.

Moderato assai

V.  

L. 

(setkají se pohledem, letí si vstříc, dají si srdečnou hubičku, plaše se rozhlédnou kolem a utíkají kvapně pozadím jeviště pryč)

Moderato assai
1205 

Moderato

BARČE  

Sní-ři-ly sevdory, změknou na-še ho-ry, o - na jej, on ji má

MARTINKA  

Sní-ři-ly sevdory, změknou na-še ho-ry, o - na jej, on ji má

TOMEŠ  

Sní-ři-ly sevdory, změknou na-še ho-ry, o - na jej, on ji má

OTEC  

Sní-ři-ly sevdory, změknou na-še ho-ry, o - na jej, on ji má

MATOUŠ  

Sní-ři-ly sevdory, změknou na-še ho-ry, o - na jej, on ji má

Soprán  

Alt  

SBOR  

Tenor  

Bas  

Moderato
1210 

B. *rád, do-bře, do-bře na-sto - krát!*

M. *rád, do-bře, do-bře na-sto - krát!*

T. *rád, do-bře, do-bře na-sto - krát!*

O. *rád, do-bře, do-bře na-sto - krát!*

M. *rád, do-bře, do-bře na-sto - krát!*

S. A. *rád, do-bře, do-bře na-sto - krát!*

T. B.

1215

sfz sf fff sf sf

1220

sf sf sf sf sf sf sf